



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD AJUSCO 092

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

PLAN 2011

MONOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD SUCLUMPÁ Y SU VESTIMENTA TRADICIONAL.

TESINA

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

PRESENTA

GIOVANNA DIAZ PEÑATE

ASESORA

PROFRA. MARÍA DEL CARMEN RUIZ NAKASONE

CIUDAD DE MÉXICO

DICIEMBRE 2021

## ÍNDICE

Introducción .....	4
<b>CAPÍTULO I. ¿QUIÉN SOY? UN POCO DE MI HISTORIA.....</b>	<b>8</b>
1.1 Quién soy .....	8
1.2 Mi nacimiento .....	8
1.3 Mi familia .....	8
1.4 La vivienda de mis abuelos .....	11
1.5 Mi experiencia escolar .....	12
1.6 La vestimenta actual.....	17
1.7 Convivencia familiar y en la comunidad.....	18
1.8 Convivencia con mis amigos de la comunidad .....	19
1.9 La convivencia con mis amigos de religión.....	20
<b>CAPÍTULO II. CONTEXTO SOCIO CULTURAL DE LA COMUNIDAD SUCLUMPÁ.....</b>	<b>21</b>
2.1 Marco histórico de la comunidad .....	21
2.2 Ubicación geográfica y características de los habitantes de la comunidad de Suclumpá .....	22
2.3 Ocupaciones.....	24
2.4 El clima en la comunidad de Suclumpá .....	24
2.5 Flora y Fauna en la comunidad de Suclumpá .....	25
2.6 Organización comunal.....	25
2.7 Actividades Económicas.....	27
2.8 Costumbres y tradiciones .....	27
2.9 Saberes culturales comunitarios.....	33
2.10 Servicios Públicos .....	34
2.11 Un proyecto interdisciplinario sobre el contexto socio- cultural de Suclumpá de 4° grado de primaria.....	37
<b>CAPÍTULO III. LA VESTIMENTA ORIGINAL CH'OL .....</b>	<b>41</b>
3.1 Elementos de la vestimenta Ch'ol de la mujer .....	41
3.2 Elementos de la vestimenta de los hombres .....	42
3.3 Disminución del uso cotidiano de la vestimenta tradicional Ch'ol .....	44
3.4 Usos del traje tradicional en la cultura Ch'ol.....	47
3.5 Procesos de elaboración de la blusa Ch'ol.....	51
3.6 Materiales que usan o se usaban en la confección de la blusa Ch'ol .....	55
3.7 Significados de la vestimenta tradicional junto con sus colores .....	61
3.8 La enseñanza y aprendizaje del significado de la vestimenta tradicional, su valor en la identidad ch'ol en el aula de 4° grado. ....	66
CONCLUSIONES .....	70
BIBLIOGRAFÍA.....	73
ANEXOS.....	75

## **DEDICATORIA**

Dedico a esta tesina a mis padres, mis abuelos y a mis tías por el apoyo incondicional, pues sin ellos no lo habría logrado.

## **AGRADECIMIENTO**

Le agradezco mucho a Dios por haberme acompañado y guiado a lo largo de mi carrera profesional y en la realización de mi trabajo de tesina; por darme fuerza para no rendirme, porque estuvo ahí conmigo cuando más lo necesitaba. Gracias Dios, mil gracias.

Agradezco también a mis queridos abuelos Domingo Díaz y Bárbara Méndez por el apoyo que me brindaron y los consejos que me dieron, desde la niñez y hasta ahora, por haber confiado en mí y hacerme sentir que podía lograr concluir mi trabajo.

A mis tías Rosa e Isabel por el apoyo económico que me brindaron durante mi estancia en la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco, de la Ciudad de México y por sus buenos consejos.

A mis padres Miguel y Argelia por el apoyo que me brindaron. Y a mis hermanos porque siempre estuvieron conmigo.

A mis queridas asesoras, María de Jesús López Cervantes y María del Carmen Ruíz Nakasone, por el tiempo dedicado y la paciencia que tuvieron con la revisión y correcciones de mi trabajo, quienes se han esforzado por ayudarme a llegar al punto que me encuentro.

## INTRODUCCIÓN

El trabajo que aquí presento tiene como tema central *Monografía de la comunidad Suclumpá y su vestimenta tradicional*, Municipio de Salto de agua Chiapas, lugar del que soy originaria.

Cuando inicié con la elaboración de este trabajo yo planteaba el problema como si el uso de la vestimenta original había caído en total desuso, planteando que sólo dos señoras mayores todavía usan en forma cotidiana la vestimenta Ch'ol. Conforme fui acercándome a la problemática me di cuenta que la indumentaria original se usa, no en forma cotidiana por todos los habitantes de la comunidad, pero sí en ocasiones especiales como ceremonias cívicas, conmemoraciones civiles, fiestas patronales y en otras ocasiones.

Mi comunidad, como muchas otras en mi estado y como en otros estados de la República, el uso de la vestimenta original ha dejado de usarse en forma cotidiana por diversas causas, por ejemplo: la migración hacia otras ciudades por necesidad de estudio o de trabajo, muchas veces quienes portan su traje original o hablan en su lengua materna sufren discriminación y menosprecio. La economía es otro aspecto muy importante, la confección del traje Ch'ol resulta caro en su confección y requiere de más tiempo para su elaboración, es más barato comprar la ropa que se ofrece en las tiendas comerciales, que es resultado de la producción en línea, porque la ropa se adquiere a menor costo. Otro aspecto importante es la información que llega a través de los medios de comunicación, la radio, la televisión, el internet, revistas de modas y otros.

En la comunidad existen esfuerzos para que la vestimenta original no caiga en total desuso o en el olvido, como un elemento cultural muy importante que nos da identidad y nos hace diferentes en relación con otras culturas, aún en nuestro propio estado, que es tan diverso en manifestaciones culturales: la lengua, el vestido, la música, la comida, etc. El DIF Municipal, se ha encargado de enviar personas que den capacitación a mujeres de la comunidad que quieran aprender a confeccionar el traje típico Ch'ol, ya sea para usarlo o para venderlo y así conservar esta práctica.

Como estudiante de Educación Indígena decidí cursar la última etapa de mi formación para ser Licenciada en Educación Indígena, es por esto que me puse como un reto indagar en mi comunidad qué estaba sucediendo con la forma de vestir de las personas que ahí habitan, por qué la mayoría ya no portan su vestimenta original, se visten con ropa más occidental, sobre todo los jóvenes.

Una vez especificado lo anterior, la finalidad del trabajo fue investigar la vestimenta tradicional de la cultura Ch'ol como una manifestación de identidad, su evolución a través de las formas de elaboración y los materiales que se han usado, desde el hilo de lana hasta los estambres que se venden en los establecimientos comerciales. Así como conocer los significados que se plasman en la blusa bordada y su relación con el entorno natural.

El objetivo general y los objetivos específicos son:

### **General**

- Indagar y describir el contexto natural, social y cultural de la comunidad Suclumpá y la vestimenta tradicional de la cultura Ch'ol.

### **Específicos**

- Indagar y describir las características de la comunidad Suclumpá: marco histórico, ubicación geográfica, habitantes, ocupaciones, clima, flora y fauna, organización comunal, actividades económicas, costumbres y tradiciones, saberes culturales, servicios escolares.
- Indagar y describir la evolución de la vestimenta a través de las formas de elaboración y los materiales que se han usado, desde el hilo de lana hasta los estambres que se venden en los establecimientos comerciales.
- Explicar los significados que se plasman en la blusa bordada y su relación con su entorno natural.
- Indagar y explicar la concepción de los jóvenes acerca de la vestimenta tradicional.

El trabajo se desarrolló del 30 de octubre al 14 de noviembre del 2017. Estuve 2 semanas en la comunidad realizando la indagación para obtener la información y poder describir la "Monografía de la comunidad Suclumpá y su vestimenta tradicional".

El enfoque de investigación que utilicé fue el cualitativo para conocer y describir las características de la comunidad Suclumpá y lo que está sucediendo respecto al uso de la vestimenta original de los habitantes de la comunidad de la que formo parte.

Bogdán nos dice al respecto: La metodología cualitativa se refiere en su más amplio sentido a la investigación que produce datos descriptivos, da gran importancia a las propias palabras de las personas que las emiten, ya sean habladas o por escrito, las conductas observables también son importantes. (Bogdán, 1987, p. 9 - 20).

La metodología cualitativa según Taylor: estudia a las personas o fenómenos sociales en su contexto y en las situaciones en que se encuentran. (Taylor, 1987, pág. 20).

Utilicé la narrativa para relatar por escrito acontecimientos que consideré relevantes de la experiencia que viví desde mi niñez hasta la adolescencia en el contexto de mi comunidad. Relatar parte de mi historia me permitió reflexionar, comprender algunos significados y sentidos que le he dado a mi vida. Relatar mi experiencia representó una elaboración cognitiva y constructiva porque implicó tomar distancia sobre situaciones que he vivido y resignificarlas.

Por otra parte, retomé algunas técnicas como la entrevista, la observación y las conversaciones para recopilar información.

Para las entrevistas organicé 12 preguntas semiestructuradas para los ancianos y 7 preguntas para los jóvenes de la comunidad. Las preguntas las tuve que traducir en Ch'ol porque es la lengua materna que hablan los entrevistados y así podría obtener respuestas más claras. Las entrevistas las grabé y transcribí al español. Éstas me permitieron obtener información acerca de la vestimenta tradicional.

Las entrevistas fueron realizadas en sus respectivos hogares, comúnmente por las tardes porque a esa hora ya se encontraban en sus casas, ya que durante las mañanas muchos se iban a la milpa a traer leña, tapiscar maíz, etc.

Tanto las personas que entrevisté como yo, expresamos nuestra voz, esto me permitió conocer diversos aspectos de la vida de cada una de las personas, por ejemplo, historia de la comunidad, ocupaciones, actividades económicas, lo que para ellas representa la vestimenta, en general, el contexto socio cultural de la comunidad.

La observación la utilicé para conocer cómo se elabora la blusa bordada, los materiales que se utilizan, el significado de los colores y el tiempo que se le dedica durante su producción. La conversación las manejé con mis abuelos donde me ayudaron a expresar lo que sabían acerca de la vestimenta Ch'ol, por ejemplo: ¿Cómo era la vestimenta tradicional?, ¿Donde los conseguían? ¿Con que materiales usaban para bordar? Además me dieron información sobre la historia de la comunidad, historia de la escuela, comida tradicional, fiestas tradicionales, etc.

Durante las 2 semanas que estuve en la comunidad uno de los materiales que me permitió utilizar para obtener información fueron el diario de campo, una libreta de notas y el celular

para tomar fotos sobre los bordados que hace a una de las señoras y los materiales que usa.

Hubo investigación documental que me permitió recopilar información a través de libros, información del internet para indagar sobre significados, materiales, colores de la vestimenta tradicional.

Este proceso para la obtención de información y su sistematización me ayudaron a indagar sobre el proceso de elaboración y el uso de la vestimenta, que han sido parte de mi vida, son algunos de los aspectos que han ido conformando mi identidad y sentirme parte de la comunidad a la que pertenezco.

A continuación, abordaré los resúmenes de cada capítulo.

En el primer capítulo relato mi autobiografía, para mí es relevante que quienes lean este trabajo conozcan quien soy, el arraigo que guardo como habitante de la comunidad Suclumpá, como hablante de la lengua Ch'ol y pertenecer a mi cultura.

En el segundo capítulo doy a conocer el contexto natural, social y cultural de mi comunidad, esto facilitará la comprensión del tema que me ocupa en esta investigación.

En el tercer capítulo hablo de la vestimenta original de la cultura Ch'ol, sus procedimientos de elaboración, sus significados, las ocasiones en que se usa, las causas de su riesgo de desaparición de su uso.

Como seres humanos nos movemos en entornos simbólicos, la vestimenta tradicional proporciona datos y significados que representan a quienes los usamos, muestran información sobre la cosmovisión y la relación que mantenemos con el universo, la vestimenta original de la comunidad Suclumpá es un legado que no se debe perder, la vestimenta original, la lengua, la comida entre otros, nos identifican como miembros de una cultura.



## **CAPÍTULO I. ¿QUIÉN SOY? UN POCO DE MI HISTORIA.**

En este capítulo hablaré de mí, quién soy, cuál es mi origen; hablaré de mi familia y de mi escolaridad, es una forma de presentarme ante quienes lean este trabajo.

### **1.1 Quién soy**

Mi nombre es Giovanna Díaz Peñate, Soy de la comunidad Suclumpá perteneciente al Municipio Salto de Agua del Estado de Chiapas, soy hablante de la lengua Ch'ol y español, soy bilingüe. La lengua Ch'ol es mi lengua materna y la aprendí desde pequeña en la convivencia diaria con mis abuelos y demás familiares, las primeras palabras que aprendí fueron: mamá – ma´, papá – pa´. Café – epéj, entre otras.

### **1.2 Mi nacimiento**

Mi abuela me contó que mi mamá y mi papá llegaron dos días antes de que yo naciera a la casa de mis abuelos para que la partera asistiera el parto ahí por si se presentaba alguna complicación.

Nací el 10 de abril de 1994 a las dos de la tarde, el parto estuvo atendido por mi tía Isabel Díaz Sánchez, ella es partera de Suclumpá. Hasta ahora mi tía sigue atendiendo a las mujeres embarazadas que pertenecen al ejido. Cuando yo nací, las parteras no recibían dinero por sus servicios, en agradecimiento se les regalaba un animal, por ejemplo: un pollo o un pato. Cuando nacieron mis hermanos mi mamá también fue atendida por partera de Suclumpá, hablantes de la lengua Ch'ol.

### **1.3 Mi familia**

Mi padre Miguel Díaz Méndez, se dedica al trabajo agrícola, es bilingüe habla la lengua Ch'ol y español.

Mi mamá Argelia Peñate Arcos es ama de casa, es monolingüe, sólo habla la lengua Ch'ol, cuando yo nací vivían en el ejido San Agustín, Municipio Salto de Agua.

Ellos se casaron a temprana edad, mi papá tenía 18 años y mi mamá 15, tuvieron 6 hijos, soy la mayor de cuatro hermanos varones y de una hermana, ellos son: Gabriel Antonio, Ignacio, Anayeli, Andrés Miguel y Alan Domingo.

Mi hermano Gabriel Antonio fue alumno de la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco en la Ciudad de México, estudió la Licenciatura en Educación indígena. Presentó su examen profesional en el año 2018, ahora ya es profesor en la comunidad Lacanja Chanyasab, Ocosingo, Estado de Chiapas.

Mi hermano Ignacio estudia en la Normal de Ayotzinapa, en el Estado de Guerrero, actualmente cursa el séptimo semestre y tiene 21 años.

Mi hermana Anayeli, recientemente se graduó del Colegio de Bachilleres (COBACH) en la comunidad Suclumpá, tiene 17 años.

Mi hermano Andrés Miguel estudia en el Colegio de Bachilleres, está por cursar el tercer semestre, tiene 15 años.

Mi hermano Alan Domingo estudia en la escuela Telesecundaria "Netzahualcóyotl 209" en la comunidad Suclumpá, está próximo a cursar el tercer grado. Tiene 13 años.

En el año de 1990, mis padres llegaron a vivir en la comunidad de San Agustín, Municipio Salto de Agua, en un terreno que compró mi abuelo, ahí mis padres construyeron su propia casa, la construcción fue de tablas y el techo de lámina.

La comunidad de San Agustín se ubica geográficamente entre montañas, hay muchos árboles y piedras en abundancia, se pueden sembrar árboles frutales como mangos, guanábanas, naranjas y maracuyá la tierra es húmeda y fértil. Me comentó mi mamá que:

*Antes existía el mono araña, por las tardes se escuchaban los gritos de ellos, con el paso del tiempo dejaron de existir porque algunas personas les disparaban para alimento. (Argelia Peñate Arcos 2017).*

El clima de la región es húmedo, en el mes de abril comienza la temporada de secas, termina a finales de mayo, de junio a diciembre es la temporada de lluvias.

La vida de mis padres en la comunidad de San Agustín fue difícil, no contaban con agua potable, mi mamá tenía que caminar 20 minutos para llegar a un pozo para abastecerse de agua para el consumo familiar, por cada viaje cargaba 20 litros, era lo que ella podía cargar.

Mi hermano Gabriel y yo vivíamos en casa de mis abuelos, cuando teníamos entre 10 y 11 años visitábamos a mis padres en San Agustín, íbamos a la poza grande, de donde mi mamá llevaba el agua para la casa, nos bañábamos ahí, junto con mi mamá, los niños que también visitaban el lugar no se acercaban a nosotros, sólo se nos quedaban viendo. De regreso a casa ayudábamos a mi mamá a cargar el agua, para lo que se ocupara en la casa.

Cuando estaba en casa de mis papás yo me sentía triste y aburrida, era un lugar silencioso, las casas estaban dispersas, no conocíamos niñas y niños con quien jugar.

Mi hermano Gabriel y yo teníamos muy poca convivencia con nuestros padres a la edad de 4 y 7 meses nos llevaron con mis abuelos Domingo Díaz y Bárbara Méndez y con mis tías Rosa e Isabel, ellos se encargaron de nuestra crianza y educación. Mis hermanos menores se quedaron con mis papás.

Mis padres no nos podían cuidar, ellos trabajaban en la cosecha del café, no tenían con quien dejarnos mientras se iban a trabajar o cuando mi mamá iba a la poza grande por agua.

Al llegar a los brazos de mis abuelos y de mis tías, empezaron a darme consejos para ser alguien en la vida cuando fuera grande. Mis abuelos siempre me han tratado como a una hija, me han dado su apoyo, sobre todo han apoyado mi educación desde preescolar hasta la universidad.

En relación a la vestimenta Ch'ol mis abuelos y mis tías no me dieron consejos respecto al uso del traje regional. Tampoco promovieron que lo usara, ya que en ninguna ocasión me lo compraron. Sin embargo, ellos sí lo usaban. Realmente no sé por qué no fomentaron el que yo lo usara.

Mi abuela y mis tías me enseñaron a hacer tortillas a mano, a desgranar el maíz, a hacer el nixtamal, etc. Ellas querían que yo aprendiera las actividades que se realizan en el hogar.

La casa de mis abuelos está ubicada en un lugar hermoso rodeado de árboles frutales como: naranjas, guanábanas, mangos, cocos, mameyes y chico zapote. Por las tardes mis abuelos acostumbran sentarse debajo del árbol de chico zapote, para refrescarse un rato, por el calor que hace en el ejido. Un día mi abuelo me dijo:

*Para nosotros el gallo es muy importante porque es el que nos da la hora, por ejemplo: en las mañanas empieza a cantar a las 4:00 o a las 5:00 am. Eso quiere decir que uno ya puede ir a trabajar a la milpa, mi costumbre es levantarse a esa hora, para ir a ver mi cosecha y en el camino voy encontrando señores de la comunidad, antes no existían relojes, no como ahora, yo sólo escuchaba el canto de los gallos ya sabía qué hora era.*

Cuando yo era niña íbamos a nadar con mis primas, o a pescar con el pabellón, conocido en otros lugares como atarraya. Antes el río de la comunidad estaba profundo, muchos de los niños llegaban a nadar y se escuchaban los gritos de ellos cuando jugaban a la “ballena”, juego que consiste en que uno de los niños es la ballena y tiene que corretear a los demás, al que atrapa se convierte en la ballena y él atraparé a otro y así hasta que dan por

terminado el juego. Hoy en día el río se ha ido secando poco a poco por la tala inmoderada de árboles.

Mi abuela me platicó que: *cuando tus tíos eran jóvenes pescaban en ese río, buscaban caracoles para que se alimentaran.* (Bárbara Méndez Peñate, octubre 2017).

#### **1.4 La vivienda de mis abuelos**

Donde viven mis abuelos es grande, tienen dos cocinas, una está construida de tablas de ceiba y el techo es de lámina, adentro tenemos fogón, mesa y leña, en esta cocina acostumbramos hacer tortillas y preparar nixtamal.

La otra cocina, la mitad está construida con block y la otra mitad es de tablas el techo es de teja, adentro tenemos molino eléctrico, refrigerador, lavabo, una hamaca colgada dentro de la cocina y una mesa para el comedor donde acostumbramos desayunar, comer y cenar, cuando ya tenemos muchas visitas pasamos a comer en la otra cocina, porque está más fresca y hay más espacio. En la casa de mis abuelos los baños son de uso común.

La casa de mis abuelos es de block, el techo es de lámina, tienen una sala y dos cuartos, en uno duermen mis abuelos y el otro lo ocupamos mi hermana y yo, los acompañamos para que no se sientan solos.

Mis padres llegaron a vivir con mis abuelos en el año 2011, por problemas de escases de agua, al llegar mis padres a la casa, mi abuelo les dio una parte de su terreno para que construyeran su propia casa. Ahora somos una familia grande, mis abuelos, mis hermanos, mis tíos y mis padres. Hasta ahora sigo viviendo con mis abuelos, porque me acostumbré a estar con ellos.

Atrás de la casa tenemos animales de corral como: patos, pavos, gallinas y gallos.

Mi abuela siempre me dice que los animales nos dan la felicidad y son la alegría del hogar, por los cantos que hacen cada uno de ellos.

Como familia cada miembro tiene sus funciones: mi abuela es ama de casa y le gusta criar animales de corral, mi abuelo se dedica a la siembra de maíz, frijol, calabaza, plátano, cilantro y cebollín, con el tiempo ha dejado de hacerlo, ahora está enfermo de sus pies y de sus ojos. Mi padre se dedica a cuidar el ganado y a la siembra de maíz y frijol, mi madre es ama de casa, mis hermanitos se dedican a estudiar y los fines de semana acompañan a mis tíos y a mi papá a la milpa para ver los sembradíos, ayudan también a fumigar al ganado para el control de plagas, cuando yo estoy en la casa ayudo a mi abuela y a mi mamá a

hacer las tortillas, colaboro en la limpieza de la casa, desgrano maíz y alimento a los animales del corral, todo eso me lo enseñó mi abuela desde que tenía entre 8 o 9 años de edad.

### **1.5 Mi experiencia escolar**

En el año de 1997, yo tenía 3 años de edad mi tía Rosa me inscribió en la escuela de nivel preescolar “María Montessori”, es una escuela de organización completa, se atienden a los tres grados, los maestros son hablantes de la lengua Ch’ol, estuve los tres ciclos escolares, mi tía quería que aprendiera a leer y a convivir con mis compañeros.

Recuerdo, que el primer día de clases mi tía me llevó a la escuela, caminamos 10 minutos para llegar, al llegar al salón empecé a llorar porque no quería alejarme de ella, mientras mi maestro Antonio López Vázquez me regaló una paleta para que me calmara, no me había fijado que mis compañeros me miraban cómo lloraba, pocas horas después tuve que tranquilizarme y fui a sentarme en el lugar que me asignó el maestro.

Al día siguiente cuando mi tía fue a dejarme a la escuela ya no tenía miedo al entrar al salón de clases, empecé a hablar con mis compañeros, el maestro Antonio empezó a repartirnos paletas para estar con buen ánimo durante la jornada escolar, el horario era de 8:00 a 11:00 am. Lo que nos enseñaba el maestro eran las vocales, los números y los cantos, por ejemplo:

“Son las once”

“Son las once, son las once, vamos ya, vamos ya.

Vamos a casita, con mamá y con papá.

Son las once, son las once, vamos ya, vamos ya.

Toca la campana, toca la campana.

Ding, dong, dan, Ding, dong, dan”

Una de mis compañeras de grupo fue mi prima Esther su hija de mi tía Isabel, hermana de mi abuelo, le empecé a hablar y desde entonces nos hicimos buenas amigas, por las mañanas pasaba yo por mi prima a su casa para irnos juntas a la escuela, sobre todo cuando a mi tía Rosa no le daba tiempo de llevarme.

Cuando tenía 6 años me gradué de la educación preescolar, por ese motivo mi tía Rosa preparó mole con pollo, yo no sabía que se festejaba, me extrañó que hubo comida familiar,

mi tía me explicó: *preparé mole con pollo, porque cuando se gradúa un hijo o una hija siempre debe de haber comida para convivir un rato con la familia.*

Cuando tenía entre 8 y 9 años mis abuelos me enseñaron a levantarme temprano, me levantaba como a las 4:00 o 5:00 am, para pelar el maíz, cuando a mis tías les tocaba hacer las tortillas, ellas me pedían que les ayudara a hacer las bolitas de la masa para que ellas las pusieran en la prensadora de tortillas, me enseñaron también a utilizar la prensadora y me explicaron en qué momento debía poner las tortillas en el comal. Ellas querían que aprendiera igual que las otras niñas.

A los seis años de edad ingresé a la escuela primaria “Benito Juárez García” en el año 2000, es una escuela de organización completa de primero a sexto grado, los maestros que daban clases eran hablantes de la lengua Ch’ol y español, venían de diferentes pueblos.

Al estar en la primaria tuve nuevos compañeros, no todos eran de la comunidad de Suclumpá, algunos eran de: El Lote 8, San Agustín, Chejbol, San Juan Tulijá, en estas comunidades no hay niveles educativos, por eso los alumnos acuden a nuestra comunidad.

Al cumplir los 7 años de edad, mi tía Rosa me enseñó a usar vestidos floreados, ella misma los hacía en su máquina de coser y me peinaba con colita o trenzado. Al cumplir los 12 años dejé de usar vestidos porque quería usar short, pantalones, blusas y faldas como las demás niñas de mi comunidad.

Al cursar la educación primaria pensé que no volvería a encontrarme con mi prima Esther, me puse muy feliz, porque estaríamos juntas durante el ciclo escolar.

Un día al salir de la escuela mi prima Esther me invitó a su casa para jugar a las muñecas o a la comidita, yo acepté. Al salir de la escuela fui corriendo a mi casa para avisarle a mi abuela sobre la invitación que me hizo mi prima, mi abuela me dio permiso, pero me dijo que tenía que comer antes de irme.

En los diferentes grados en la primaria cada profesor tenía su estilo de dar su docencia por lo tanto aplicaban sus actividades apegadas a los contenidos que les indicaba su programación, en ocasiones nos pasaban a resolver problemas matemáticos en el pizarrón o pasar a leer libros al frente.

De una lectura que me acuerdo es “Paco el Chato” la cual relataba de un niño que vivía en el rancho, al cumplir seis años Paco debía asistir a la escuela, su padre tuvo que llevarlo a la ciudad donde vivía su abuelita...

La materia que se me hacía más difícil era matemáticas, me daban miedo los maestros, nos obligaban a pasar al pizarrón para resolver problemas matemáticos, como sumas, restas y multiplicaciones.

Un día me tocó pasar al frente y no pude resolver una resta y el maestro me llamó la atención. Le pedí a uno de mis tíos que me ayudará para que yo comprendiera la solución de las operaciones básicas de matemáticas, suma, resta, multiplicación y división para adquirir seguridad para cuando tuviera que pasar al pizarrón.

Cuando iba en cuarto grado, si mis compañeros no cumplían con la tarea o no podían resolver los problemas matemáticos el maestro les jalaba las orejas o les pegaba con una regla de madera, ahora entiendo por qué lo hacía, seguramente no contaba con suficientes estrategias para hacer que sus alumnos comprendieran los temas de clase.

En la primaria la materia que más me gustaba era la de Educación física, el maestro nos integraba en equipo para jugar básquetbol y futbol, en ocasiones nos llevaba a jugar en el campo de futbol, el lugar es más espacioso y podíamos apreciar mejor el juego.

Durante la primaria aprendí muchas cosas que me enseñaron mis maestros, me tocaron algunos muy estrictos, pero gracias a todos ellos tuve una buena educación.

Cuando ya tenía 12 años ingresé a la escuela Telesecundaria “Netzahualcóyotl 209”, en el periodo 2006 – 2009, en la comunidad Suclumpá. Es una escuela de organización completa de primero a tercer grado. Los profesores que iban a impartir las clases eran de Tuxtla Gutiérrez, hablaban español y los jóvenes que acudían a estudiar eran de diferentes comunidades como: Tiempopa, San Agustín, Conformidad, Ejido el Toro y la comunidad de Lote 8, hablantes de la lengua Ch’ol y español.

En la telesecundaria todo era diferente la división de los grupos, por grado se diferenciaban por letra, por ejemplo: 1° A, 1° B, a mí me tocó estar en 1° B, el primer día de clases la maestra nos pidió presentarnos a cada uno y todos dijimos nuestro nombre.

Conocí a mis compañeras que fueron mis amigas durante tres años, cuando salíamos de la escuela íbamos al parque nos sentábamos un rato y cooperábamos para comprar un refresco y era muy grata la convivencia entre nosotros.

La etapa de la secundaria fue para mí una etapa muy divertida, dejaba de pensar como niña, empezaba a ver la vida de otra forma.

Al salir de la secundaria cumplí mis XV años, fue una experiencia bonita, mis abuelos y mis tías me hicieron una fiesta familiar, llegaron mis tíos, familiares de mis abuelos, vecinos de la comunidad y miembros de la Iglesia Pentecostés, a la que pertenecemos.

Mis abuelos y mis tías me dieron oportunidad de seguir estudiando, ahora era la época de ingresar al Colegio de Bachilleres, esta etapa fue del año 2010 – 2013 en la comunidad Suclumpá. En ese tiempo, yo estuve en el área de administración, porque quería aprender cada una de las materias que nos enseñaba el maestro Emigdio, aprendí nuevas cosas, realizábamos viajes de estudio a Villahermosa, Tabasco visitamos una fábrica de chocolate y la empresa de Pan Bimbo.

Un buen porcentaje de alumnos que estudiaban en el Colegio de Bachilleres de Suclumpá venían de otras comunidades como: Lucha el Bascán, Arroyo Palenque, Santa María, Jerusalén, Tiempopa y Tioquipa, ya que no hay preparatorias en esas comunidades.

Cuando cursaba el primer semestre tomábamos clases de cómputo, yo tenía dificultad para manejar los programas Excel y Power Point, le preguntaba a uno de mis compañeros para que me explicara, cuando no comprendía algo me desesperaba, otra materia que nos costaba trabajo era la de cálculo diferencial, nos organizábamos entre compañeros para entre todos resolviéramos las dificultades que se nos presentaban en los contenidos de nuestras materias.

Los tres años de bachillerato transcurrieron muy rápido, me angustiaba pensar que dejaría de ver a mis compañeros, cada quien seguiría su camino, el día de la graduación fue un día triste para mí, dejaría de ver a mis compañeros y a mis profesores, ellos nos enseñaron muchas cosas y pusieron su empeño y dedicación para nuestra formación.

La ceremonia de clausura fue a las 4:00 pm. Entre mis abuelos y mi tía Rosa organizaron una comida, la comida fue pavo con mole, mi tía Rosa pidió ayuda a mi tía Isabel y a mi tía Ana para la preparación de la comida.

El día de la graduación llegaron a casa de mis abuelos a las 6:00 de la mañana mi tía Isabel y Ana para iniciar con los preparativos de la comida, lo primero fue calentar agua en una olla grande, después de matar al pavo lo ponen en agua caliente para quitarle las plumas, una vez pelado medio quemar el pavo para quitarle las pequeñas plumas.

Se pone a hervir la carne, una vez que está lista se prepara el mole, para beber preparan agua de Jamaica, acompañaron el mole con arroz blanco, mi tía Isabel hizo las tortillas,



más tarde mis tías ya tenían todo preparado para que conforme llegaran los invitados se les sirvió de comer.

Cuando terminó el programa de la clausura mi padrino Francisco López Méndez, mi tía, mi prima Ceci Beth, fueron llegando otros tíos y familiares a casa de mis abuelos, dijeron: *buenas tardes* en la lengua Ch'ol decimos *webäk'íñ*, ¿Cómo están todos? *Bajch'ej* la *wilaityilajpetye*lel, de ahí empezaron a hablar sobre la vida de ellos, ¿Qué han hecho? ¿Cómo van en su trabajo? Etc. Al terminar el convivio mis tías y mis tíos empezaron a retirarse, mientras mi abuelo dirigió algunas palabras para los invitados:

*Les doy las gracias a cada uno de ustedes por convivir un rato con nosotros, aunque no fue una fiesta grande, lo importante que, si vinieron, que les vaya bien y buen camino.*

Al terminar la preparatoria yo quería seguir estudiando para ser alguien en la vida, eso siempre me lo han dicho mis abuelos y mis tías. Mi primera intención fue presentar el examen en San Cristóbal de las Casas para ingresar a la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco, en la Ciudad de México, no estaba muy segura de ser aceptada. Mi tía Blandina me sugirió que entrara al CONAFE en Salto de Agua para tener un acercamiento con los niños.

Mis abuelos apoyaron la recomendación de mi tía, me dijeron que fuera a dejar mis documentos a las oficinas de CONAFE, el coordinador regional me dijo que me presentara al siguiente día para tomar la capacitación para atender niños en edad preescolar. Me sentía nerviosa, no conocía a nadie de los que integraban el grupo, algunos de ellos eran hablantes de la lengua ch'ol, tzeltal y español.

A la semana de estar en CONAFE en la capacitación, mi hermano Gabriel me llamó para darme la buena noticia que había sido aceptada en la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco.

Vivir en la gran ciudad de México no ha sido fácil para mí, me siento alejada de mi familia, deseo regresar a mi comunidad para estar con mi familia, extraño mucho a mis abuelos y a mis tías.

Elegí la carrera de educación indígena para contribuir a abatir el rezago educativo que se vive en nuestras comunidades por la falta de maestros, sobre todo maestros que aún hablen sus lenguas originarias, en mi caso la lengua Ch'ol.

Terminar la carrera de Educación Indígena, significa para mí un gran logro, agradezco el apoyo que me han dado mis abuelos y mis tías, los consejos que siempre me han dado.

### **1.6 La vestimenta actual**

En mi familia ya no se usa la vestimenta tradicional Ch'ol, mis abuelos la usaron cuando eran niños, con el tiempo han dejado de usarla por motivos de discriminación, la comunidad mantiene relación con otras culturas y eso influye para que la cultura occidental, que es la cultura dominante imponga sus costumbres y la forma de vestir es una de ellas.

Mi abuelo usa camisa, pantalón de vestir, en ocasiones usa playeras sobre todo cuando hace calor, antes usaba huaraches, con el paso del tiempo dejó de usar por el costo que es elevado, donde empezó a usar chanclas de plástico de marca Duramil.

Mi abuela, ella se viste con vestidos floreados, los manda hacer con las costureras, los cosen en la maquina mecánica, cobran 50.00 pesos por vestido. Ella está acostumbrada estar siempre descalzadas.

Mi papá usa pantalón de vestir y playera, sólo cuando va a la milpa lleva puesta su camisa de manga larga o corta, pantalones desgastados, botas de plástico y sombrero de paja. Mi mamá se viste con falda y blusa, las compra en Palenque o con las personas que llegan a vender los días jueves al Parque Central de la comunidad.

Mis tías Rosa e Isabel les gusta vestirse con pantalones de mezclilla, blusas y vestidos, mi tía Isabel trabaja en Cancún, Quintana Roo, mi tía Rosa trabaja en Villahermosa, Tabasco, cuando llegan de visita a la casa de mis abuelos usan shorts, blusas que ya han usado con mucho tiempo para ayudarle a mi abuela a hacer los quehaceres de la casa.

Mis hermanos están acostumbrados a usar shorts y playeras, cuando van a la milpa con mi papá se ponen sombrero, camisa, pantalones de mezclilla y botas de plástico. Las botas de plástico se usan en diferentes comunidades indígenas para protegerse de las espinas, poder caminar por los charcos de agua y protegerse de animales peligrosos que hay en la milpa.

Cuando estoy en casa de mis abuelos acostumbro vestir shorts y blusas suaves, por el calor que hace en mi comunidad, cuando asisto a la Iglesia de Pentecostés con mi familia uso falda por respeto al reencuentro. Cuando estoy fuera de la comunidad ocupo pantalón de mezclilla, blusas suaves y blusas bordadas.

La forma de vestir de los hombres de la comunidad de Suclumpá es: pantalón de vestir, pantalón de mezclilla, playeras, camisas de manga larga y shorts, sólo cuando van a la milpa usan ropa desgastadas, sombreros de paja o gorras y botas de plásticos para protegerse de los animales peligrosos.

Las mujeres usan vestidos floreados, faldas de mezclilla, blusas suaves, por el calor que hace en la comunidad. Hay algunas mujeres que usan pantalón de mezclilla junto con sus blusas bordadas cuando van a Palenque a traer sus mercancías o hacer algún mandado.

Los jóvenes se visten con pantalón, shorts, playeras; cuando van a la milpa con sus padres usan botas de plástico, ropas que ya no usan y gorras.

Las señoritas comúnmente usan shorts, blusas suaves porque es más cómodo para poder ayudar a sus mamás en la cocina. Cuando van a la iglesia, por respeto, usan faldas o vestidos.

### **1.7 Convivencia familiar y en la comunidad**

En mi familia nos llevamos muy bien, más con mis abuelos que son como mis padres, siempre me han brindado su apoyo y me han dado buenos consejos. Ahora que estoy estudiando en la Ciudad de México, viajo en vacaciones para estar con ellos, me cuenta mi abuela que de repente mi abuelo pregunta por mí diciendo: *¿Qué estará haciendo yoba? ¿Cuándo va a viajar?* Cuando estoy con ellos colaboro con los quehaceres de la casa. Por las noches mi abuelo nos cuenta experiencias de cuando él era joven.

Mis tías siempre están pendiente de mí, cuando estoy en la ciudad de México me hablan por teléfono *¿si ya comí? ¿Qué hago?* que debo cuidarme siempre porque no es lo mismo estar en la comunidad que en la ciudad.

Con mis padres no llevo una buena relación, no se preocupan por mí, no se interesan por mis estudios, mi mamá tiene un carácter fuerte, si le pregunto algo me contesta de mal modo, con mis hermanos tampoco es muy cordial, con mi padre tampoco tengo una buena conversación, en mi familia con las personas que me comunico y convivo son mis abuelos y mis tías, ellos me escuchan y mantengo una conversación.

El día 31 de diciembre de cada año realizamos una convivencia familiar con mis abuelos, papás, hermanos, tíos y tías, el motivo es un agradecimiento por el año que termina.

La comida que se prepara para esta ocasión es caldo de puerco y carne asada. Entre los familiares se fomenta una cooperación para comprar un cerdo vivo, adquieren el animal en

la ranchería de San Luis, Municipio Salto de Agua. Mis tíos se encargan de matar y descuartizar al animal, una parte de la carne se ocupa para prepararlo en caldo, las costillas se asan y una pierna entera se prepara con verdura en caldo para el día siguiente.

A las 10:00 de la noche se rompen las piñatas, invitamos a los niños y vecinos de la comunidad, mientras unos niños le pegan a la piñata, los otros cantan: dale, dale, dale, no pierdas el tino... se rompen de dos a tres piñatas al terminar de romper las piñatas los niños y los vecinos regresan a sus casas felices.

### **1.8 Convivencia con mis amigos de la comunidad**

En mi familia no me permitieron tener amigos y a amigas antes de los 11 años, en la etapa de la educación primaria, mi abuela me decía: cuando salgas de la escuela te vienes directo a la casa, no quiero que te quedes con tus compañeras a jugar en el parque, ni mucho menos a escuchar las conversaciones de ellas porque te pueden echar la culpa de las pláticas que hacen.

Cuando estuve en la preparatoria conocí a mis compañeros de la escuela, ellos se llamaban: Baldemar, Rodolfo, Elisa, Claudia y Micaela, ellos venían de diferentes comunidades como: Ejido del Toro y Lucha el Bascán. Cuando salíamos de las clases íbamos a tomar refrescos y a sentarnos un rato en el parque, yo llegaba a casa a las 3:30 pm. Si mis primos lejanos me veían me acusaban con mis abuelos o con mis tías, cuidaba de no platicar con los jóvenes de mi comunidad, no les hacía caso cuando ellos se acercaban a mí y me hablaban, no quería tener problemas con mis tías.

Hoy no me quejo de que mi familia no me permitiera tener amigas y amigos, porque sé que tengo personas muy importantes para mí que son mis hermanitos y mis primas, convivo con ellos, cuando voy de vacaciones a mi casa en ocasiones vemos películas o vamos a nadar al río grande.

## **1.9 La convivencia con mis amigos de religión**

Mi familia y yo pertenecemos a la religión Pentecostés, mis abuelos cuando llegaron a la comunidad Suclumpá asistían a la iglesia católica, era la única iglesia que existía en la comunidad. En aquel tiempo empezaron a proliferar varias religiones en la comunidad, éstas no promovieron que se dejara de usar la vestimenta, más bien fue decisión de las personas usar otras prendas más económicas ya que la vestimenta tradicional es cara y muy laboriosa su confección.

Cuando voy de vacaciones a mi casa en las fechas navideñas, 24, 25 y 31 de diciembre asisto a la iglesia junto con mi familia para escuchar la palabra de Dios, se cantan himnos en lengua Ch'ol y español. Esas fechas son muy importantes para mí, llegan todas las personas que pertenecen a la religión Pentecostés.

El pastor de la iglesia y otras personas que me conocen y saben que estudio en la Ciudad de México me preguntan: *¿Cómo estás? ¿Cuándo llegaste?*

En esas fechas las mujeres y los encargados de la iglesia como el diácono, el tesorero y el predicador del templo organizan lo que se hará y lo que darán de comer, puede ser caldo de cerdo o de res, entre los organizadores hacen un presupuesto y lo dividen entre los participantes de la iglesia para que ellos contribuyan con su cuota para el convivio.

Mi mamá contribuye en las labores de limpieza de la cocina de la iglesia, también apoya en la preparación de los alimentos.

Cuando termina la ceremonia y el convivio nos damos el abrazo entre los miembros de la iglesia y cada familia se va a su casa.

## **CAPÍTULO II. CONTEXTO SOCIO CULTURAL DE LA COMUNIDAD SUCLUMPÁ**

### **2.1 Marco histórico de la comunidad**

La comunidad Suclumpá pertenece al Municipio Salto de Agua, en el Estado de Chiapas, y quiere decir en lengua Ch'ol Säk – limpio, lum – tierra y pá – arroyo.

La población total de la comunidad es de 898 habitantes aproximadamente, de las cuales 453 son hombres y 445 son mujeres.

La fundación de la comunidad Suclumpá fue en el año de 1943. Sus primeros pobladores fueron los señores: Felipe Díaz Arcos, Baltazar López, Cristóbal Cruz Vázquez, Nicolás Mayo, Pedro Díaz López y Pascual Vázquez Peñate junto con sus familias. Fueron ellos quienes eligieron el nombre que fue nombrada como Suclumpá (esta información fue proporcionada por el señor Pascual Vázquez en abril de 2017).

La comunidad se encuentra ubicada geográficamente al norte del Estado de Chiapas, está rodeada de varias comunidades Ch'oles como: Ejido del Toro, Tiemopa, Jerusalén, Lucha el Bascán, Ejido el Arroyo Palenque. Francisco I, Madero, Buena Vista, Trapiche y Paso Naranja.

Cuando inició la comunidad las casas estaban construidas con paredes de carrizo y el techo era de hojas de wano, es un árbol alto, sus hojas son largas y las ocupan para cubrir el techo de las casas para cubrirlas del sol y de la lluvia.

*En los inicios los habitantes de Suclumpá ocupaban velas para las casas, para conseguirlas iban hasta el municipio Salto de Agua, y lo realizaban caminando o en canoas. (Domingo Díaz Sánchez, octubre de 2017).*

Los fundadores venían de diferentes comunidades como: xk'ukwits, Chächäklumil, Yäxtyejol, todos ellos hablantes de la lengua Ch'ol y el castellano, decidieron salir de esas comunidades por que la tierra no era cultivable y no se obtenían buenas cosechas, no había de que vivir.

Cuando se asentaron en ese lugar había gran diversidad de árboles y animales como: jabalíes, zorros y venados.

La historia de mi comunidad me inspiró para construir una narrativa, a continuación, se las comparto:

Había una vez un zorrillo que solía salir siempre por las noches e iba directamente a la siembra de maíz – ixim de los Ch’oles, un día de repente empezó a llover con truenos, entonces el zorrillo corrió hasta llegar a su casa, mientras el trueno le dio un chispazo en su espalda y quedó desmayado, por eso los zorrillos tienen la piel negra con blanco, porque el trueno y el maíz tuvieron un pacto entre ellos para darle un castigo al zorrillo para que dejara de comer maíces de los Ch’oles. (Giovanna Díaz Peñate).

Suclumpá es una comunidad tranquila llena de naturaleza, está rodeada de montañas hay muchos árboles, las montañas siempre verdes, la vegetación hace que el ambiente sea fresco, se escuchan los cantos de los pájaros, por ejemplo: los zanates, los colibríes y muchas otras aves. Por la comunidad atraviesa un arroyo de agua cristalina, en sus aguas abundan los peces, en sus orillas hay muchas piedras blancas, en tiempo de lluvias el caudal de río crece, los niños aprovechan para ir a nadar y pescar.

Mi abuelo me cuenta que cuando mis tíos eran jóvenes les gustaba ir a pescar al río, era más profundo y más limpio, poco a poco el río se va secando por la tala excesiva de árboles que se lleva a cabo en la región.

## **2.2 Ubicación geográfica y características de los habitantes de la comunidad de Suclumpá**

Suclumpá se encuentra ubicada aproximadamente a 40 kilómetros de distancia al sureste de la cabecera Municipal, Salto de Agua Chiapas.

La lengua ch’ol pertenece a la familia mayéense, tiene tres variantes dialectales que son las de Tila, Tumbalá y Sabanilla. La división más tajante entre las variantes de ch’ol es entre la variante de Tumbalá y la variante de Tila.

Los Ch’oles se nombran Wiñik, pertenece a mi lengua y significa “hombre o varón”. Se les considera "los milperos", hombres creados del maíz que viven y explican su existencia en torno al maíz, alimento sagrado otorgado por los dioses y eje central de su concepción del mundo.

“Wiñik es el hombre originario de la tierra, el labrador que gracias a su conocimiento y trabajo agrícola es capaz de mantenerse a sí mismo y a su familia. Hasta la fecha son trabajadores del campo y ocupan la tierra en donde prevalece el respeto a las fases lunares.”(Alejos, 1994: 134)

La extensión territorial de Suclumpá comprende aproximadamente 100 km Cuadrados, la zona habitada es aproximadamente de 5 km. A la redonda.

Suclumpá se encuentra en una hondonada que la comunica con el Río Tulijá. Al borde del terreno montañoso, dentro del llamado valle del Río Tulijá. Dentro de la comunidad se encuentran pequeños arroyos, provienen de las montañas del norte los cuales desembocan en el Río Tulijá. La distancia entre el río y la comunidad es de aproximadamente un kilómetro.

Suclumpá colinda con otras comunidades cercanas como Ejido del Toro y Francisco I Madero, Paso Naranja y otras comunidades, todos hablantes de la lengua Ch’ol.



Ver la imagen donde la flecha nos indica: descargado <http://www.viajetop.com/mx/mapas-satelite-chiapas.php?plano=Suclumpa>.



### **2.3 Ocupaciones**

La comunidad de Suclumpá se sostiene alimentariamente por medio del autoconsumo, su alimentación depende de los productos de la milpa como: maíz, frijol, calabaza, plátanos, algunos alimentos requieren de la siembra y la cosecha, hay otros productos que crecen en forma silvestre como: la hierba mora, la hoja santa, entre otras.

Los varones de las familias se dedican a la siembra y la cosecha, son quienes acarrear el agua para el consumo doméstico y recolectan leña para el fogón.

Las mujeres de la comunidad se dedican a las labores del hogar, poner a hervir el nixtamal, limpian la casa, hacen la comida, contribuyen con sus esposos en la limpia de la milpa, se llevan a sus hijos, al regreso a casa recogen leña para coser la preparación de los alimentos.

Otra actividad importante que se realiza en Suclumpá es la crianza de animales, crían puercos, borregos, y vacas; también se dedican a la crianza de aves de corral como: gallinas, patos, guajolotes, pavas, gansos y otros. La crianza de los animales representa el abastecimiento del autoconsumo en las familias, si les sobran, los venden para mejorar la economía familiar.

El día domingo es el día de descanso. En esos días acostumbramos ir a la iglesia, ya sea la Iglesia Pentecostés, es a la que yo pertenezco, también están las iglesias presbiterianas y la católica, los domingos cada quien acude a la iglesia a la que pertenezcan para escuchar la palabra de Dios, cada una de las iglesias tiene sus propios horarios para que acudan sus feligreses.

### **2.4 El clima en la comunidad de Suclumpá**

Los Chóles vivimos en una zona montañosa con un clima húmedo.

En mi comunidad la temporada más calurosa es en los meses de abril y mayo, las familias aprovechan esa época para ir a los lugares recreativos como: las Cascadas de Agua Azul, Agua Clara y Cascada Misol – ha, van preparados para nadar, llevan comida como pollo frito o pollo asado, para beber llevan pozol de cacao, ya que es muy refrescante y típico de la región, son momentos de convivencia familiar.

Durante los meses de junio a diciembre se presentan lluvias abundantes, como consecuencia los sembradíos se inundan, los habitantes tienen que comprar maíz desgranado para el consumo familiar.

*Lo que hacemos nosotros es empezar a comprar maíz para poder alimentar a mi familia o si no vuelvo a sembrar nuevamente el maíz cuando haya calmado la inundación. (Domingo Díaz Sánchez, octubre 2017).*

## **2.5 Flora y Fauna en la comunidad de Suclumpá**

Actualmente se ha presentado problemas en cuanto a la preservación de la flora y la fauna en nuestra región, una de ellas es la tala de árboles que se ejerce ya sea para que los habitantes construyan sus casas o para habilitar los terrenos para la siembra de productos para la alimentación. La deforestación es la causa de que algunos animales estén en peligro de extinción, los seres humanos echamos mano de la naturaleza sin pensar en las consecuencias que esto nos pueda traer a no muy largo plazo, anteriormente existían animales de la selva como: venados, armadillos, tlacuaches, tepezcuintle, jabalí, jaguar, guacamayas, sanates y monos araña.

*Para el año 1942, cuando llegaron los primeros habitantes de la comunidad había muchos árboles y ellos empezaron a talar para tener el espacio en donde construir sus casas. (Bárbara Méndez Peñate, octubre 2017)*

En mi comunidad Suclumpá existen hermosos árboles frutales como naranja, chicozapote, mandarina, guayabas, nance, cocos, toronja. Cuando es la cosecha de la fruta las personas de la comunidad suelen venderla en la misma comunidad.

## **2.6 Organización comunal**

Los habitantes de Suclumpá conocen bien como es la organización comunal, saben cuáles son los cargos y sus funciones, saben las condiciones en que pueden ser elegidos para ejercer algún cargo, quienes aspiran a algún cargo público tiene que hablar bien el castellano y la lengua Ch'ol para que se establezca una buena comunicación entre ellos y los pobladores y se resuelvan de la mejor manera los problemas que se presenten en la comunidad. Muchas ocasiones acuden a las asambleas a los jóvenes, para irse preparando para cuando ellos quieran formar parte de la organización comunal.

La asamblea es dirigida por el comisariado ejidal que es el máximo representante de la comunidad, principalmente las asambleas se llevan a cabo el último domingo de cada mes; mayormente las asambleas generales llevan muchas horas las cuales empiezan a las 10:00 de la mañana a las 3:00 o 4:00 de la tarde, dependiendo de los asuntos a tratar. La lengua Ch'ol siempre es usada y está presente en las asambleas para que así la gente de la comunidad pueda tomar decisiones correctas,

ya que la mayoría de los ejidatarios y pobladores son hablantes de la lengua Ch'ol y los que llegan a la asamblea son personas mayores. (Díaz Álvaro, 2018. Pág. 22).

Este cargo puede durar hasta 3 años y cuando finaliza la persona puede regresar sus trabajos normales, los pobladores tienen derecho a voz y voto dependiendo los asuntos a tratar dentro de la asamblea general. (Díaz Álvaro, 2018, Pg. 23).

En la comunidad existen cuatro cargos de elección popular:

<b>Comunidad Ch'ol.</b>		
<p style="text-align: center;"><b>Comisariado.</b></p> <p>Su función es gestionar ante las instancias correspondientes del municipio para los servicios, por ejemplo: carreteras, vivienda, agua potable, energía eléctrica entre otros.</p>		<p style="text-align: center;"><b>Tesorero</b></p> <p>Su función es llevar correctamente todas las finanzas de la comunidad, debe saber operaciones básicas de aritmética: sumar, restar, multiplicar y dividir.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Juez rural</b></p> <p>Su función es resolver los conflictos que se presenten entre los habitantes de la comunidad.</p>		<p style="text-align: center;"><b>Secretario</b></p> <p>Su función es mantener el padrón de los contribuyentes de la comunidad, es quien levanta las actas que resultan de las asambleas, él es quien vigila que se cumplan los acuerdos que se tomen en las asambleas.</p>

*(Andrés Díaz Mayo, comisariado de la comunidad Suclumpá, 2017).*

## **2.7 Actividades Económicas**

Las actividades económicas que se realizan en mi comunidad para la obtención de ingresos son las siguientes:

### **a) Ganadería y Agricultura**

La mayoría de los habitantes de la comunidad se dedican a la crianza de ganado vacuno, venden su ganado en Palenque o entre la gente de la misma comunidad.

Otra de las actividades que se realiza es la agricultura, se siembra: cilantro, cebollín, frijol, plátano, el producto de la cosecha se utiliza para el autoconsumo o envíen a sus hijos a las casas de los habitantes dentro de la población a vender la cosecha.

### **b) Comercio en la comunidad Suclumpá**

El comercio se ha convertido en una actividad económica importante, por las necesidades de consumo de la misma gente se han abierto negocios como: tiendas de abarrotes, tiendas de ropa, fruterías, carnicerías, pescaderías y papelerías. Otra forma de allegarse recursos en las familias es la venta de empanadas, pollos asados, tamales, tostadas, salbutes, entre otros antojitos que la gente consume.

### **c) Actividades profesionales**

Otra fuente de ingreso para las familias de la comunidad son los profesionales que por medio de su profesión contribuyen al gasto familiar, las profesiones más comunes son: maestros de primaria y de preescolar, enfermeras e ingenieros en sistemas computacionales.

## **2.8 Costumbres y tradiciones**

Los habitantes de Suclumpá llevan a cabo prácticas culturales que se expresan sobre todo en fiestas.

Las fiestas las instituyeron los abuelos y las abuelas, cuando se fundó la comunidad sólo se practicaba la religión católica y todos los habitantes pertenecían a ella, las festividades fueron instituidas en el año de 1951 por los señores Cristóbal Cruz Flores, Sebastián Peñate Arcos y otros miembros de la comunidad. Con el paso del tiempo llegaron a la comunidad otras iglesias como: Pentecostales, Presbiteriana que corresponden al culto protestante, eso hizo que algunas costumbres y festividades originales se modificaran o dejaran de practicarse. Con la introducción a la comunidad de otras religiones muchas personas y

familias que pertenecían al culto católico se cambiaran a las otras religiones para escuchar la palabra de Dios.

*De acuerdo a la construcción de la iglesia Presbiteriana fue en el año de 1953, las personas que dieron la idea para que existiera otro templo fue el anciano Domingo Vásquez, Felipe Díaz y yo. Además, tuvimos que buscar el espacio para la construcción y escogimos por donde está el Parque Central. El primer pastor que llegó a predicar la palabra de Dios parece que se llama Mariano, vive en el ejido Zaragoza, de ahí las personas empezaron a asistir para escuchar la palabra de Dios. (Pascual Vásquez Peñate de 79 años de edad, 2017)*

De acuerdo a lo escrito por Vásquez Seydi, quien nos dice que en 1980 se fundó la iglesia Pentecostés por Lucas Vásquez Arcos, Domingo Díaz Sánchez (1). Domingo Díaz Sánchez (2) y Francisco Díaz Arcos, el primer predicador que llegó a predicar dicha iglesia se llama Nicolás Díaz, perteneciente a una comunidad cercana a Suclumpá. La iglesia Restauración se creó a partir que una familia se separó de la iglesia Presbiteriana, esta religión se creó en el año 2011. (Vázquez 2016, pág. 39).

#### **a) Fiesta del potrero de las religiones Pentecostés y Presbiteriana**

La fiesta del Potrero tiene como finalidad agradecer a Dios por la salud y la economía de las personas que participan.

La fiesta se realiza en cualquier mes del año no se tiene una fecha fija para su realización, esta festividad la realizan las personas Chóles como una muestra de identidad y tradición, esta tradición se va transmitiendo de generación en generación, de padres a hijos.

Algunas familias se hacen cargo de la realización de la fiesta, los organizadores solicitan apoyo tanto económico como en la preparación de la fiesta a los miembros de las iglesias Presbiteriana y Pentecostés.

La comida que se ofrece es caldo de puerco y de pollo, para beber se prepara agua de horchata y de Jamaica.

El 24 y 31 se llevan a cabo las fiestas de fin de año, las festividades que se realizan en las iglesias quienes se encargan de organizar los convivios son: el diácono, el tesorero, el predicador, los gastos los asumen todos los miembros de las iglesias.

Las señoras pertenecientes a las iglesias hacen tamales y empanadas para vender, estas actividades las realizan en la cocina de las iglesias, con lo que se reúne de ganancias lo aportan para los gastos que se generan para la realización de las fiestas.

Las comidas tradicionales que se sirven cuando se llevan a cabo las festividades en la comunidad son:

El caldo de res, la preparación de los alimentos son un buen pretexto para que las mujeres de la comunidad realicen las actividades en forma colaborativa, ¿Cómo se lleva a cabo la preparación del caldo de res?

- Se pone a hervir agua en una vaporera, se le agrega la carne y se deja hervir por un espacio de tiempo de 3 a 4 horas, hasta que la carne se ablande, ya que la carne esté en este punto se le agrega: chayotes, cebollín picado y jitomate licuado, ya que el chayote está casi cosido se le agregan las papas, calabazas, yuca, llame, cilantro.
- El caldo se sirve y se acompaña con tortillas hechas a mano, salsa de chiles machacados en plato de barro, se sirve agua de horchata o café.

Cuando las mujeres intercambian y dialogan durante la preparación de los alimentos lo hacen en lengua Ch'ol, comentan sobre su vida cotidiana, hablan de temas comunes, por ejemplo, cómo les va con la ayuda que les proporciona el programa federal Prospera.

Durante los cultos religiosos los predicadores transmiten el mensaje en nuestra lengua, los pastores o predicadores se apoyan en la biblia para hablar sobre la palabra de Dios, los cantos también se realizan en lengua Ch'ol.

Para asistir a la iglesia las mujeres usamos falda y blusa como una forma de respeto para nosotras mismas.

En ocasiones asisten señoras o señoritas que no pertenecen a nuestra iglesia, visten con pantalones, nosotros respetamos, no discriminamos, aunque no forman parte de nuestra iglesia se acercan a escuchar la palabra de Dios.

En nuestra iglesia se practican algunos rituales, por ejemplo:

- Cuando llegan personas por primera vez al templo, el pastor les da la bienvenida, pide que pasen al frente para hacer una oración por ellos y por su salud o si ellos

tienen algún problema dirige con el pastor de la iglesia para pedir una oración para que su problema se resuelva.

- Cuando los padres llevan a sus hijos recién nacidos, el pastor les pide que pasen al frente para hacer la oración con la intención de que los niños tengan un buen desarrollo tanto físico, mental y espiritual.

Durante el festejo se realiza una ceremonia religiosa presidida por el Pastor, inicia con una oración para la familia encargada de la organización del evento, hace oración para que la crianza de animales sea exitosa, por las buenas cosechas del maíz, frijol y calabaza, que son nuestros alimentos básicos. Al terminar el culto el diácono invita a los asistentes para que pasen a tomar los alimentos.

En el momento de la comida se atiende primero la mesa en la que se sientan el pastor y sus colaboradores de la iglesia, después se atiende a los demás integrantes de la iglesia.

#### **b) Iglesia católica**

La Iglesia Católica tiene otra forma de llevar a cabo la Fiesta del Potrero, se elige a un mayordomo, en Ch'ol se le dice "Pasaru". El mayordomo es el encargado de organizar la festividad, se encarga de coleccionar fondos económicos, él planifica las actividades que se realizarán durante la fiesta, se encarga también de rezar y de gestionar los permisos para que la fiesta se pueda llevar a cabo en el terreno donde está la Cruz, se tiene la creencia de que ella cuida a los animales, se le encienden velas y veladoras, que simbolizan la luz que ilumina la noche. La fiesta es un agradecimiento por el cuidado que Dios por medio de la Cruz otorga a los animales para que no les pase nada y se sigan reproduciendo.

Recuerdo que mi abuelo me contaba que cada año iba a la iglesia de Tila, Chiapas; a buscar un mayordomo para que le hiciera el favor de rezar en su potrero, para la protección de su ganado, para que no les pasara nada y se siguieran reproduciendo. Mi abuelo llevaba velas y veladoras, aguardiente, llamada Caña Real. Lo que hacía mi abuelo junto con el rezandero era arrodillarse frente al altar del Cristo Negro, el mayordomo le preguntaba a mi abuelo: ¿Cómo está el potrero? ¿Hay laguna? ¿Algún río? ¿Cuántos animales tienes? Para empezar a rezar por todo lo que mi abuelo poseía. Al terminar la ceremonia el mayordomo deja encendidas las velas y las veladoras frente al altar. Le dice a mi abuelo que tiene que regresar nuevamente para agradecerle al Cristo Negro por el cuidado de sus animales.

Atendiendo a lo que nos dice la Maestra Marcela Tovar (2010):

“La interacción humana con el cosmos se da a través de los rituales; en ellos, se establece comunicación con los dueños o espíritus de los espacios sagrados, reconocidos y consagrados, que cualifican el espacio territorial. Mediante rituales se cumple con las normas sagradas de reciprocidad o de agradecimiento al creador.”  
(Pág. 5).

Igual que en las religiones protestantes en la iglesia católica los oficios religiosos se llevan a cabo en lengua Ch'ol, cuando los sacerdotes van de visita o son de Salto de Agua la misa y otras ceremonias se realizan en español.

Las personas que pertenecen al rito católico pueden ir vestidos como ellos quieran cuando asisten a su iglesia.

### **c) Fiesta del Agua**

La fiesta del agua tiene mucha importancia, recordemos que es un líquido vital, sin agua no podríamos hacer nada, ni vivir. Para nuestra comunidad el agua se considera un líquido sagrado. Se lleva a cabo la fiesta para pedir a Dios que nunca nos falte.

La fiesta del agua se lleva a cabo una vez al año entre los meses de mayo y junio, para fijar la fecha se lleva a cabo una asamblea entre los miembros de la comunidad. El propósito de esta festividad es para preservar las fuentes de generación de este líquido, por ejemplo: los ríos, arroyos, pozos y la misma lluvia.

Como dicen mis abuelos Domingo y Bárbara: *si no tuviéramos agua, no viviríamos, no existiría este mundo, sin el agua no existiría nada, no habría árboles, no habría campos, no habría animales, y no habría maíz ni frijol, ni otras semillas para sobrevivir.*

En la fiesta del agua participan todos los pobladores de la comunidad, participan los feligreses de las cuatro religiones: Presbiteriana, Pentecostés, Restauración y la católica.

En la asamblea se llega a los siguientes acuerdos:

1. Cuál de las cuatro iglesias presidirá la ceremonia a través de sus representantes.
2. Qué se hará para la comida y cuántos animales tendrán que matar.
3. Quienes se encargarán de la preparación de los alimentos.



El pastor de la iglesia que fue elegido para encabezar los festejos se hace acompañar por algunos habitantes de la comunidad para ir a la montaña Wits o Rojwañ que es donde proviene el agua para hacer oración y agradecer que la tierra y la naturaleza han sido generosos con los habitantes de Suclumpá.

Cuando les corresponde el rito a los representantes de la religión católica suben a la montaña de donde proviene el agua, llevan a cabo los rezos correspondientes para que se preserve la generación del agua, al terminar de hacer la oración junto con sus acompañantes encienden las velas y veladoras, las colocan en la tierra, le ofrecen a Dios y a la montaña frutas, comida y bebidas.

#### **d) Comida tradicional de la comunidad Suclumpá**

La comida tradicional que consumimos las personas Ch'oles son:

Caldo de Caracol y caldo de hierba mora, son alimentos comunes, los han consumido los abuelos, los padres y ahora nosotros.

- **Caldo de caracol – Kaltole Puy**

En mi familia preparamos el caldo de caracol. Se le pone hoja de momo, conocida también como hierba santa, se agrega plátanos verdes, partidos en cuatro, semillas de calabaza tostadas y molidas, se comen con tortillas recién salidas de comal (Giovanna Díaz Peñate).

- **Hierba mora – Kaltole cha'juk'**

La hierba mora es una planta silvestre que crece en la temporada de lluvia, es muy conocida en el Estado de Chiapas, especialmente en la región Ch'ol.

*Nosotras las mujeres Ch'oles cuando queremos preparar el caldo de hierba mora, lo primero que hacemos es hervir el agua en una olla, una vez que ha hervido el agua se agrega la hierba mora y se deja que se cuece por 30 minutos, cuando ya están blanditas se quitan del fuego para que uno pueda servir. (Bárbara Méndez Peñate).*

## 2.9 Saberes culturales comunitarios

“Para Mazzarri, Castillo, Flores y Corniels (2018), Los saberes comunitarios pueden ser comprendidos como aquellos conocimientos contruidos, compartidos y transmitidos por los adultos a las nuevas generaciones en un determinado grupo social; básicamente constituyen un proceso de observación, práctica, reproducción y comunicación que la propia comunidad valora.”<sup>1</sup>

En la comunidad de Suclumpá, nuestros ancestros tenían sus propios saberes, por ejemplo, en la elaboración de platos de barro, canastas de bejuco y en el uso de las plantas medicinales. Anteriormente, ellos se dedicaban a elaborar este tipo de artesanías como el plato de barro que se utilizan para comer, machacar frijoles y especias y las canastas de bejuco que sirven para guardar granos de maíz o para desgranarlo. La elaboración y el uso de estos objetos cada vez resulta más difícil ya que los materiales no se consiguen fácilmente, a pesar de esto, se siguen elaborando y utilizando, aunque con menos frecuencia. Otros de los saberes que han circulado en la comunidad son las propiedades de las plantas medicinales para sanar algunos padecimientos. Afortunadamente nuestras abuelas aún saben qué plantas se podrían tomar en caso de tener alguna enfermedad.

“Los saberes que se conservan en la comunidad son una muestra de las resistencias y las alternativas que siguen vivas y vigentes en las comunidades, son esa esperanza que queda frente a las problemáticas que enfrentamos”. (González, 2020, pág.13).

A continuación describo brevemente los saberes mencionados anteriormente:

### **Platos de barro.**

Para la elaboración de los platos de barro, lo primero que se hace es conseguir la tierra que se usa para hacerlos. Mezclamos el barro con un poco de agua para que agarre bien. De ahí empezamos amasar para poder hacer una pieza, un plato. Al terminar de hacerlo se pone al fuego para que no se fracture al momento de usarlo.

---

<sup>1</sup> Mazzarri, M., Castillo, A., Flores, K., Corniels R. (2018). Los saberes comunitarios y el control de dengue. Una experiencia en el Municipio Mario Briceño Iragorry. Venezuela. Espacio abierto, Vol.28, Pág.1. (Es un proyecto Liderazgo Municipal Intersectorial en salud, recibió financiamiento del Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional (IDRC) de Canadá, a través de la Fundación Santa Fé de Bogotá (Colombia) y el Laboratorio de Investigaciones Sociales LACSO (Venezuela).

### **Canastas de bejuco.**

Para la elaboración de las canastas de bejuco, lo primero que hacen las personas es cortar los bejuco, dependiendo los metros que necesiten; posteriormente se limpian con un cuchillo para poder partirlo en 4 partes. Para hacer las canastas, primero se hacen las bases en forma de una cruz, en el centro se le amarra con un hilo para empezar a trenzar, de ahí se levanta las bases para seguir trenzando y trenzando.

### **Plantas medicinales.**

Algunos ejemplos de plantas medicinales que utilizan en mi comunidad son:

- El epazote sirve para limpiar los intestinos de lombrices.
- El maguey sirve para quitar la tos.
- La ruda sirve para el calentamiento de cabeza de bebés.

Estos ejemplos de saberes que circulan en mi comunidad son herencias que nos han dejado nuestros ancestros, los cuales, considero, es importante seguir conservando en nuestra comunidad.

## **2.10 Servicios Públicos**

### **• Agua potable**

En la comunidad contamos con agua potable, la ocupamos para beber, para preparar la comida y para bañarnos. Sólo en las escuelas y en el centro de salud compran el agua de garrafón para consumo humano. El sistema de agua potable está organizado por el comité de la comunidad, los miembros que lo componen son elegidos por el Comisariado Ejidal, las funciones que realizan es dar mantenimiento al sistema hidráulico, sobre todo mantener limpia la tubería, para cumplir con esta tarea se requiere la colaboración de los habitantes, quienes no quieren o no pueden cumplir con este compromiso tienen que pagar 100.00 pesos para pagar a quien realice esa actividad.

### **• Energía eléctrica**

La población cuenta con el servicio de la luz, puesto que todas las personas tienen, antes utilizaban velas y petróleo para alumbrarse, ya que es, fundamental en las mañanas cuando salían a trabajar, comúnmente las personas salen a trabajar a las 4:00 o 5:00 am.

- **Pavimentación**

La comunidad tiene sus calles pavimentadas, fue un logro de los señores que gestionaron este servicio en la Presidencia Municipal de Salto de Agua, Chiapas, se cuenta con una buena comunicación por carretera con el Municipio de Salto de Agua y Palenque, esto contribuye para que haya buen servicio de transporte colectivo.

- **Transporte público.**

Nos transportamos en camionetas cuando necesitamos ir a Palenque o a Salto de Agua, Chiapas, el uso de caballos es común cuando los señores tienen que ir a la milpa.

- **Parque Central**

La comunidad cuenta con un parque central que está rodeado de árboles y palmeras, es un lugar muy importante para los habitantes de la comunidad, por las tardes los señores se reúnen para dialogar sobre su vida cotidiana, sus cosechas, sus logros y sus dificultades.

- **Albergue comunitario**

Suclumpá cuenta con un albergue comunitario, fue construido pocos años después de que llegaron los primeros habitantes, las personas Ch'oles lo construyeron para brindar alojamiento a estudiantes de la escuela primaria y telesecundaria que vienen de comunidades retiradas o rancherías como: El ejido Chejbol, Lote 8, San Agustín, San Juan Bartolomé, San Miguel Río Tulija. El albergue cuenta con camas, baños, se les proporcionan a los estudiantes las tres comidas: desayuno, comida y cena.

- **Servicios Escolares**

La comunidad Suclumpá cuenta con una oferta educativa que va desde la educación preescolar hasta el bachillerato.

Escuela preescolar "María Montessori" es una escuela bilingüe, la atienden dos maestras hablantes de la lengua Ch'ol y español, atienden a niños de 3 a 6 años de edad, son tres grupos de primero a tercer grado, las dos maestras se organizan para atender a todos los niños. La mayoría de los niños que asisten a esa escuela son bilingües, hablan su lengua originaria y español, algunos sólo hablan Ch'ol, las maestras imparten clases en español para que los niños incorporen el español para comunicarse. Las maestras tienen que ponerse de acuerdo para ver quien de ellas asume la dirección de la escuela, ello implica:

organizar la asamblea escolar, atender los requerimientos administrativos solicitados por la SEP. El horario de clase es de 8:00 a 11:00 am.

Escuela Primaria Bilingüe “Benito Juárez García” es una escuela de organización completa de 1° a 6° grado, los alumnos llegan de diferentes comunidades, por ejemplo: San Agustín, Lote 8, San Juan Bartolomé, El Retiro, Chejbol, son hablantes de la lengua Ch’ol y español, también se atiende a alumnos que viven en comunidades cercanas.

*Me acuerdo, cuando ya vivíamos aquí en la comunidad Suclumpá, la escuela primaria antes era federal, los maestros que daban clases venían de otro pueblo, eran Kaxlanes no sabían hablar la lengua Ch’ol cuando les daban clases a los alumnos era en español, pero poco a poco fue cambiando, empezó a ser bilingüe, empezaron a llegar otros maestros que vienen de diferentes comunidades, daban clases en la lengua Ch’ol por eso hay algunos de los alumnos que no saben hablar el español se acostumbran a comunicación Ch’ol. (Abuelo Domingo Díaz Sánchez, octubre 2017).*

La Telesecundaria “Nezahualcóyotl 209”, es una escuela de organización completa de 1° a 3° grado, muchos alumnos que llegan a estudiar en ella son de rancherías y comunidades cercanas como: Chejbol, San Agustín, Tiempopa, Tioquipa y Ejido El Toro, en esas comunidades no cuentan con escuela secundaria. Los maestros que atienden la Telesecundaria vienen de Tuxtla Gutiérrez, ellos hablan la lengua castellana, algunos se quedan a vivir en la comunidad, rentan su vivienda.

El Colegio de Bachilleres de Suclumpá, está organizado por diferentes áreas como: Área Administrativa, de Informática y Docencia, los profesores imparten sus clases en español son del Municipio de Palenque. El plantel cuenta con biblioteca, cafetería, cancha, domo, campo de fútbol e invernadero. Al bachillerato ingresan de 400 a 500 alumnos aproximadamente, muchos llegan de otras comunidades, son hablantes de las lenguas ch’ol, tzeltal y español, los jóvenes rentan cuartos en la comunidad para vivir mientras estudian, la mayoría vienen de las comunidades de: San Pedro Sabana, el Tortugüero, San Agustín y Punta Brava.

### **2.11 Un proyecto interdisciplinario sobre el contexto socio– cultural de Suclumpá de 4° grado de primaria.**

El proyecto “Conozcamos nuestra comunidad” se elaboró con la finalidad de que los niños y niñas valoren y cuiden el lugar donde habitan y conviven, ya que es parte de su cultura. Con éste experimentarán el aprendizaje a partir de los saberes propios de la comunidad.

El propósito es que los alumnos valoren su comunidad a través de lo que les compartan las personas mayores: su fundación, sus lugares, clima, flora y fauna, y con esto, sentirse herederos de una identidad.

El proyecto está dirigido a los alumnos de 4° grado de primaria “Benito Juárez García” de la comunidad de Suclumpá.

El proyecto “Conozcamos nuestra comunidad” está organizado en 4 temas:

1. Los lugares de mi comunidad
2. La fundación y cambios en nuestra comunidad
3. Los climas de nuestra comunidad
4. La flora y fauna de nuestra comunidad.

## PROYECTO: CONOZCAMOS NUESTRA COMUNIDAD

### TEMA 1: LOS LUGARES DE MI COMUNIDAD

**PROPOSITO:** Que los alumnos recorran el territorio de su comunidad y sus alrededores para elaborar un mapa.

#### ASIGNATURAS

Español:

- Interpreta y utiliza el vocabulario adecuado para dar indicaciones sobre lugares y trayectos.

Geografía:

- Reconoce la utilidad de los mapas para obtener y conocer información acerca del territorio nacional.

Matemáticas:

- Uso de las escalas en imágenes.

Formación Cívica:

- Aprecia sus capacidades y cualidades al relacionarse con otras personas.

#### SECUENCIA DIDACTICA

#### LO QUE LOS NIÑOS APRENDERAN

#### RECURSOS

- ❖ Presentar al grupo un croquis de su Municipio Salto de Agua, Chiapas para identificar los elementos que lo integran.
- ❖ Explicar a los alumnos que identificarán los lugares de su comunidad: la calle donde viven, su casa, la iglesia, el parque central, la cancha de basquetbol, el puente, las tiendas, la papelería, etc.
- ❖ Pedir a los niños que se organicen en equipos y que un día antes hagan el recorrido de la comunidad.
- ❖ Elaborar un mapa de las calles y los lugares que observaron organizados en equipos.
- ❖ Presentar los mapas al grupo, organizados en equipos.
- ❖ Comentar los aprendizajes que obtuvieron con el trabajo realizado y escribirlo en su cuaderno: ¿Qué aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Qué se me dificultó? ¿Qué me falta por reforzar?

- ✓ Aprender a hacer un mapa.
- ✓ Respetar el trabajo realizado por sus compañeros.
- ✓ Respetar y cuidar los lugares de la comunidad.

- ✓ Cartulinas
- ✓ Colores
- ✓ Plumones

#### EVALUACIÓN

- ✓ Observar el trabajo grupal que realizaron los alumnos: participación de los integrantes del equipo, distribución del trabajo, integración del equipo, diálogo en el equipo.
- ✓ Mapas: Diseño, elementos básicos del mapa, presentación del mapa, trabajo en equipo.
- ✓ Exposición: Conocimiento del tema, expresión oral.

**TEMA 2 : LA FUNDACIÓN Y CAMBIOS EN NUESTRA COMUNIDAD**

<b>PROPOSITO</b>	Que los alumnos conozcan la fundación de la comunidad y cómo ha cambiado a través del tiempo a partir de la elaboración de la línea del tiempo		
<b>ASIGNATURAS</b>	<p>Matemáticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso de las formas en imágenes</li> </ul> <p>Español:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elabora preguntas que recaben el máximo de información deseada, y evita hacer preguntas redundantes.</li> </ul> <p>Historia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso de la línea del tiempo</li> </ul>		
<b>SECUENCIA DIDACTICA</b>	<b>LO QUE LOS NIÑOS APRENDERAN</b>	<b>RECURSOS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Presentar una imagen a los alumnos sobre la línea del tiempo para identificar los elementos que contiene: fechas, información de acontecimientos e imágenes.</li> <li>❖ Preguntar a los alumnos si creen que la comunidad ha cambiado con el tiempo.</li> <li>❖ Entrevistar a padres y madres de familia, así como a abuelos, sobre los acontecimientos importantes de la comunidad.</li> <li>❖ Organizar a los alumnos en equipos para realizar el trabajo con la línea del tiempo a fin de ubicar los acontecimientos importantes, fechas e imágenes alusivas a dichos eventos.</li> <li>❖ Dialogar en el grupo sobre los acontecimientos importantes de la comunidad a partir de los trabajos realizados.</li> <li>❖ Presentar los trabajos ante familiares y alumnos de otros grados.</li> <li>❖ Comentar los aprendizajes que obtuvieron con el trabajo realizado y escribirlo en su cuaderno: ¿Qué aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Qué se me dificultó? ¿Qué me falta por reforzar?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conocer los elementos que integran una línea del tiempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Plumones</li> <li>✓ Colores</li> <li>✓ Hojas de colores</li> <li>✓ Hojas de papel bond</li> </ul>	
<b>EVALUACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Observar los trabajos realizados de los alumnos Línea del tiempo, expresión escrita, participación en el trabajo por equipos.</li> </ul>		



**TEMA 3: LOS CLIMAS DE NUESTRA COMUNIDAD**

<b>PROPOSITO:</b>	Que los alumnos investiguen sobre los diferentes climas que existen en su comunidad y con la información produzcan un texto informativo.		
<b>ASIGNATURAS</b>	Español <ul style="list-style-type: none"> <li>• Formula preguntas para guiar la búsqueda de información e identificar aquella que es repetida, complementaria o irrelevantes sobre un tema.</li> <li>• Produce un texto informativo</li> </ul> Geografía <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconoce la distribución de los diferentes climas de México</li> </ul> Formación cívica <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprecia sus capacidades y cualidades al relacionarse con otras personas.</li> </ul>		
<b>SECUENCIA DIDACTICA</b>	<b>LO QUE LOS NIÑOS APRENDERAN</b>	<b>RECURSOS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Presentar a los alumnos imágenes de diferentes tipos de clima para explorar sus conocimientos previos.</li> <li>❖ Organizar a los niños en equipos para que investiguen sobre los climas de la comunidad con las personas mayores.</li> <li>❖ Producir un texto informativo sobre los tipos del clima que hay en su comunidad a partir de la información que obtuvieron con las personas mayores.</li> <li>❖ Revisar los textos producidos en equipos con la finalidad de identificar su coherencia y que la ortografía ante el grupo.</li> <li>❖ Ilustrar los textos producidos en cada equipo y hacer una complicación de los trabajos.</li> <li>❖ Comentar los aprendizajes que obtuvieron con el trabajo realizado y escribirlo en su cuaderno:</li> <li>❖ ¿Qué aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Que se me dificultó? ¿Qué me falta por reforzar?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Identificar los climas que se presentan en la comunidad.</li>   <li>✓ Producir un texto informativo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hojas tamaño carta</li> <li>✓ Plumones</li> <li>✓ Imágenes del clima</li> </ul>	
<b>EVALUACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Observar el trabajo grupal que realizaron los alumnos: integración en equipo, investigación en equipo.</li> <li>✓ Producción del texto informativo. Exposición del tema.</li> </ul>		

### CAPÍTULO III. LA VESTIMENTA ORIGINAL CH'OL

Los habitantes de la comunidad Suclumpá son indígenas hablantes de la Lengua Ch'ol nuestra vestimenta original nos hace diferentes a otros pueblos originarios.

La vestimenta original Ch'ol ha caído casi en su totalidad en desuso, en este capítulo vamos a hablar de las características de la indumentaria original, de su importancia cultural y de las causas de su poco uso en la vida cotidiana de los pobladores de la comunidad.

#### 3.1 Elementos de la vestimenta Ch'ol de la mujer

<b>Majts'</b>	Falda o nahua lleva Listón o ( <i>tyira</i> ) como le llaman ellos lleva en medio del <i>Majts'</i> o nahua.
<b>Bujkilel Majts'</b>	Es la blusa, incluye el bordado, en el bordado se manifiesta el entorno natural, se plasman en el bordado 365 cuadros de colores que dan cuenta de los días que contiene un año.
<b>Xela</b>	Un listón que se le utiliza para trenzar el cabello.
<b>Ñetyi'jol</b>	Adorno de la cabeza
<b>Yuya'</b>	Arete
<b>Yuj o uj</b>	Collar



Mujer Ch'ol de Suclumpá  
Foto tomada por Giovanna Díaz Peñate, julio 2019.

### **3.2 Elementos de la vestimenta de los hombres**

“Hoy los hombres usan tradicionalmente, calzones blancos de manta, el símbolo del campesino de todo México. Los pantalones no tienen ni cierre ni bragueta. Pero se cierran al frente mediante un faldón de tela que se sostiene en su lugar con una faja fuertemente sujeta alrededor de la cintura. Las camisas son blancas, de manga larga, enterizas y con cuellos chinos. Hay bastones en la mitad superior del talle, así como también en los puños. Finalmente. Los hombres llevan sombreros de paja y guaraches de fabricación comercial, con correas de cuero y suelas de hule.” (Friedlander, 1977, pp. 129 -130).

La vestimenta de los hombres ya no se usa cotidianamente, los hombres la portan cuando participan en eventos culturales, por ejemplo: bailables folklóricos.

En la comunidad existe un grupo musical que interpretan sones, sus instrumentos son: violín, guitarra, maracas y caparazón de tortuga, ellos visten el atuendo original cuando hacen sus presentaciones artísticas. En sus presentaciones se pueden presentar con huaraches o descalzos, llevan con ellos un morral de hilo como parte de su traje original.

Mis abuelos me platican que anteriormente la vestimenta original de los hombres era de uso cotidiano, la usaban cuando iban a trabajar a la milpa, la llevaban cuando iban al Municipio de Salto de Agua, con el paso del tiempo dejaron de usar la ropa de manta, la tela es muy delgada y se ensucia con mucha facilidad, los varones optaron por usar pantalón de vestir a la manera occidental, playeras, camisas de manga larga, las adquieren en establecimientos comerciales.

a) ¿Qué significa para los habitantes de la comunidad Suclumpá la vestimenta original?

La vestimenta tradicional significa para nosotros, indígenas Ch'oles un rasgo importante de nuestra identidad, la vestimenta fue usada por nuestros abuelos, recordemos que los fundadores de la comunidad llegaron de lugares lejanos y como parte de la historia le fueron dando un carácter particular a partir de sus costumbres, tradiciones, etc.

*Los Ch'oles para mí, nos representa a nuestros ancestros que fundaron la comunidad Suclumpá, ellos venían de diferentes comunidades y fueron las primeras personas que hacían las fiestas patronales y la comida tradicional que aún siguen consumiendo, como la comida de hierba mora, frijol con hierba santa y caracoles, igual la vestimenta Ch'ol nos representa como Ch'oles acerca de nuestras historias que hemos vivido y la lengua que hablamos. De mi parte así lo pienso yo, no sé qué piensen las demás personas, porque no pensamos lo mismo. (Bárbara Méndez Peñate).*

### **3.3 Disminución del uso cotidiano de la vestimenta tradicional Ch'ol**

En la comunidad Suclumpá la vestimenta original ha caído casi en desuso, sólo dos mujeres mayores siguen usando la vestimenta en forma cotidiana, la presencia de la vestimenta en la comunidad está vigente, en ceremonias cívicas, en fiestas culturales o religiosas las mujeres siguen usando la blusa, ya sea con falda o con pantalón.

Según Jiménez (2010) dice:

“A la que nos referimos en este trabajo es a una identidad sentida y vivida, reconocida exteriormente por los actores sociales que interactúan entre sí en los más diversos campos o aspectos de la cultura, por ejemplo: las Iglesias Universales, naciones, pueblos, comunidades. Los grupos sociales tendrán la capacidad para responder a la movilización a partir de un proyecto en común por la defensa de su grupo social.”(pág.1)

El hecho de que la vestimenta original de la comunidad Suclumpá esté cayendo en desuso cotidiano no pone en riesgo la identidad de la cultura Ch'ol, existen otros aspectos que dan solidez al proyecto cultural que los habitantes de la comunidad se han propuesto, por ejemplo: la lengua Ch'ol, las formas de organización por medio de usos y costumbres, las tradiciones culinarias, las fiestas comunales, entre otros, sin embargo, considero que la vestimenta conlleva elementos muy importantes que vale la pena conservar y transmitir a las nuevas generaciones como un legado de nuestros antepasados.

La construcción de este trabajo ha hecho que me cuestione sobre el por qué las personas de mi comunidad han ido abandonando el uso de la vestimenta original.

Algunas explicaciones son las siguientes: la forma de confeccionar el traje originario puede ser una de ellas, tal como la usaron los abuelos resulta en la actualidad más tardado para su elaboración y más costoso por los materiales que se utilizan.

Sheila Marssel en su trabajo expresa lo siguiente:

“Otro de los problemas que se presentan respecto al tema de la indumentaria tradicional indígena es, que la mayoría de las mujeres de la etnia Ch'ol ya no utilizan el traje tradicional, algunas, solamente portan la blusa, más no el enredo, ahora, la moda entre estas mujeres es utilizar la blusa con un pantalón o una falda de vestir, esto con el fin de dar una “buena imagen”, todas estas cosas las han aprendido de otras personas que han salido fuera de la comunidad y también los medios de

comunicación (televisión, revistas y periódicos) han influido en buena parte en adoptar otras prendas modernas como pantalón, faldas, short, entre otras, combinándolos con la blusa tradicional.” (Cruz, 2014, pág. 88)

Cuando realicé mi trabajo de investigación en mi comunidad Suclumpá, pude observar a los señores, mujeres, niños, niñas, señoritas y jóvenes que su forma de vestir es diferente, ya usan shorts, pantalón, camisa, blusa, playeras, etc.

*Hoy en día la comunidad Suclumpá con la vestimenta tradicional que llamamos ñaxambälajbujk poco a poco se va perdiendo, porque ahorita ya se visten con pantalones, playeras y shorts. La mayoría lo aprenden en la televisión o cuando salen fuera de la comunidad en busca de trabajo o cuando vienen a visitar a sus padres y ya son irreconocibles porque ya se comportan como Kaxlañ<sup>2</sup>. Para mí lo que me hace pensar cuando uno deja de utilizar la vestimenta para las mujeres y para los hombres pienso que ya no somos reconocidos como Chóles. Hoy en día pocas ancianas que aún siguen utilizando el traje regional, para ellas fueron su primera vestimenta se ve bonito por los colores que tienen en una blusa bordada. (Isabel Díaz Sánchez, octubre de 2017).*

Lo que pude observar también es que en mi comunidad a los padres de familia no les interesa inculcar a sus hijos los conocimientos que conllevan las tradiciones, como podría el uso y el significado cultural que tiene la vestimenta original Chól, existe un desconocimiento de los elementos y significados de la blusa bordada, se desconoce por qué el bordado es de tal forma, por qué usar manta y no otro tipo de tela, porqué seguir determinados procedimientos para su elaboración, por qué el uso de esos materiales. A los jóvenes no les interesa conocer sobre la historia de las formas de vestir de los abuelos y de otros aspectos culturales que constituyen la historia de la cultura Chól.

Veamos cómo se expresa una joven de la comunidad ante la problemática que estoy tratando en este trabajo:

*Lo que veo hoy en día es que poco a poco se va perdiendo el traje típico, por cambios tecnológicos y la modernidad. Las señoritas como nosotras ya no queremos utilizar la vestimenta Chól, ya nos dan pena, es más preferible usar la*

---

<sup>2</sup> kaxlanes: es cuando una persona viene de la ciudad y sabe hablar una sola lengua que es el español.

*ropa que venden hasta Palenque o en el tianguis.* (Anadia Micaela Vázquez Sánchez, octubre 2017).

Mi opinión es que no a todas las señoritas les da pena usar la vestimenta tradicional porque hay algunas que usan la blusa bordada con shorts o con pantalón, muchas jóvenes que asisten al Colegio de Bachilleres la usan cuando hay eventos culturales organizados por los maestros. Considero que los jóvenes si dan importancia al uso del traje típico ya que forma parte de nuestra identidad y de nuestras raíces, se reconoce que fueron usados por nuestros ancestros.

*Otra opinión es: Veo que el tiempo está avanzando más con la moda, ahorita los jóvenes ya tienen otra forma de vestirse donde utilizan pantalones, blusa shorts, y uno no quiere utilizar la blusa de manta o pantalones de manta para los hombres lo que antes utilizaban los abuelos, como que a los jóvenes les da pena cuando utilizan la ropa de manta.* (Lisandro Vázquez Sánchez, octubre 2017).

Jiménez (2010) nos dice:

“La hiper-mercantilización significa que en la sociedad posmoderna prácticamente todas las áreas de la vida social han sido mercantilizadas. En las sociedades modernas, alguna esfera de la vida social, como la vida familiar, la pertenencia de clase y los círculos comunitarios que eran todavía las fuentes más significativas de la identidad no estaban comercializados. Por eso estas esferas determinaban el gusto cultural independiente de las solicitudes del mercado. Hoy el propio ámbito familiar ha sido invadido por el marketing incesante. Los miembros de una misma familia tienden a consumir productos diferentes y a elegir estilos de vida. También diferentes, es decir, ya no existe una cultura familiar uniforme. Del mismo modo, los miembros de una misma clase ya no comparten los mismos gustos, si no que tienden a elegir dentro de una amplia oferta de estilos de vida. Estos ya no se asocian con grupos específicos, ni están condicionados por factores externos, sino que dependen sólo de las preferencias personales.” (p.59)

Esta cita ilustra como el mercado capitalista, que es una cultura dominante influye en las prácticas culturales que se desarrollan en las comunidades minoritarias como son las comunidades indígenas, como es el caso de Suclumpá. La moda occidental del vestido es una práctica cultural que poco a poco ha desplazado el uso de la vestimenta original, ha ido modificando las formas de adquirir las prendas de vestir y otras prácticas en la comunidad

y dentro de las familias, los jóvenes son más susceptibles de adquirir y usar las prendas de vestir que se ofrecen en el mercado capitalista, alejándose así del uso de la vestimenta tradicional, mientras que algunas personas mayores todavía las usan, esto marca una diferencia importante entre las generaciones en cuanto al consumo de bienes y su relación con sus prácticas culturales.

### **3.4 Usos del traje tradicional en la cultura Ch'ol**

A pesar de que la indumentaria tradicional en la comunidad Suclumpá se usa cada vez menos, se hacen esfuerzos para impulsar el uso de la vestimenta original para que no se pierda como un elemento cultural importante que da identidad a los habitantes Ch'oles.

De acuerdo a Frausto (2013)

“Cada grupo social tiene una manera en particular de hacer su cultura, ésta le da identidad y por tanto la hace única. Los elementos que componen la cultura se van creando a través de procesos sociales que practican y transforman al hombre, forman parte de su desarrollo como individuo y es a su vez, al grupo al que pertenece. La cultura para un grupo es importante ya que es la que les da identidad y sentido a las personas, prácticas que realizan en diferentes momentos.” (pp.27-28)

La identidad individual la define Gilberto Jiménez como un proceso subjetivo (y frecuentemente como reflexivo) por el que los sujetos definen su diferencia de otros sujetos (y su entorno social) mediante el auto – asignación de un repertorio de atributos culturales frecuentemente valorizados y relativamente estables en el tiempo. La auto identificación del sujeto no es suficiente, esta identidad individual debe ser reconocida por los demás sujetos con quienes se interactúa para que esta identidad exista social y públicamente, esto es, cómo nos vemos nosotros y cómo nos ven los demás. El proceso de la identidad individual no es estático, es dinámico y cambiante, nuestra identidad es definida por otros, en particular por quienes ostentan una posición dominante. (Jiménez, 2010, p. 3)

La movilidad que ha sufrido la práctica del uso de la vestimenta original es ilustrativa de los procesos culturales que se experimentan en los grupos sociales, la forma de vestir de los habitantes Ch'oles se ha visto afectado por aspectos externos a la comunidad, esto podría ser, la influencia que ha tenido el grupo social del mercado capitalista, también existen factores internos como podría ser la economía que limita la compra de las materias primas para su confección y el tiempo para su elaboración. La identidad del grupo indígena Ch'ol



no se ha visto totalmente afectado por la disminución de su uso, existen espacios y eventos culturales en que se porta el vestido tradicional.

A continuación, expongo lugares y eventos donde se usa la vestimenta original.

#### **a) La casa**

Hace tiempo las mujeres usaban de forma cotidiana la vestimenta cuando hacían los quehaceres domésticos como: en la cocina, preparación de los alimentos, en la milpa, cuando iban a recolectar la leña para el fogón. Las mujeres andaban descalzas, sólo de vez en cuando usaban chanclas de plástico para ir a otras comunidades. Los hombres también usaban su traje original cuando iban a la milpa o salían de la comunidad para ir a otros lugares.

Hoy en día sólo dos mujeres que siguen usando la vestimenta tradicional, mostrando su identidad que fue heredada por sus antepasados.

#### **b) Eventos culturales**

Otro espacio donde se usa la vestimenta tradicional Ch'ol es en los eventos culturales organizados por los maestros de diferentes niveles y grados educativos, desde la escuela de preescolar hasta la preparatoria, las fechas conmemorativas eran cívicas y culturales, ejemplo: Fiestas Patrias el 15 y 16 de septiembre, Día de muertos, 2 de noviembre en la presentación de las ofrendas, en las graduaciones de los diversos niveles educativos. En esas fechas las señoritas usan el traje tradicional, se ponen aretes, collares y peinados trenzados con listones.

Otro evento importante es la muestra gastronómica que organizan los maestros y los alumnos del Colegio de Bachilleres, las alumnas participan dando a conocer la comida tradicional Ch'ol, para ello visten su atuendo tradicional.

**Ilustración 1 Alumna del colegio de bachilleres de Suclumpá explicando la muestra gastronómica**



**Ilustración 2 Presentación de altares, con los alumnos del colegio de bachilleres.**

### **c) Eventos religiosos**

La iglesia católica, en ocasiones realiza actividades de convivencia donde los jóvenes participan en bailables tradicionales. La vestimenta la usan los hombres que forman parte de los grupos musicales, los instrumentos que utilizan para tocar son: guitarra, violín, maracas y caparazón de tortuga.

Las mujeres que pertenecen a las diferentes iglesias sólo usan la blusa bordada, en lugar de la falda (majtsäl) utilizan falda que mandan a hacer con la costurera o la compran en algún establecimiento comercial. La falda que ya se usa llega a la altura de la rodilla, a diferencia de la falda original (majtsäl) es una tela de un metro y medio aproximadamente, que se enrolla en la cintura a la altura del ombligo.

A continuación, muestro la expresión de personas que entrevisté y que dan su opinión sobre la vestimenta original.

*Acerca uso del traje típico, los Ch'oles ocupan en las fiestas patronales como la Fiesta del Agua, la Fiesta de Santa Cruz y la Fiesta de la Virgen María, y las mujeres Ch'oles cuando quieren salir o cuando quieren ir a otras comunidades cercanas a comprar algo que les hacía falta en su casa ellas llevan puestos sus trajes tradicionales y con sus peinados trenzados con listones. Y los hombres vestían con sus trajes de manta, sólo cuando quieren ir al Municipio Salto de Agua, Chiapas, ocupaban sus sombreros y sus guaraches, y con sus morralitos que están hechas de hilo. (Bárbara Méndez Peñate 2018).*

Esta participación muestra como se ha modificado el uso del vestido en la comunidad, cada forma de vestir de los habitantes de la comunidad es más occidental.

*Ahorita ya no, poco a poco fueron cambiando las costumbres que hacían aquí en la comunidad, las personas que hacían fiestas son los abuelos porque antes eran muy fiesteros y todos eran de la Religión Católica y con el paso del tiempo los otros señores comenzaron a construir otras iglesias como pentecostés y presbiteriana y algunos de los señores y abuelos empezaron a asistir esas dos iglesias para escuchar la Palabra de Dios que daban los pastores de la iglesia (Isabel Díaz Sánchez, 2018).*

La introducción de nuevas religiones en la comunidad ha hecho que las costumbres originarias, así como las prácticas de diferentes festividades se hayan visto modificadas, sobre todo las relacionadas con las creencias religiosas.

La imagen que a continuación se presenta como se usa la blusa bordada, la usan con falda como se ve en la foto, hay quienes la usan con pantalón cuando van a Palenque o a Salto de Agua, cuando asisten a la iglesia usan la blusa bordada con falda.



Foto tomada por Anayelli Díaz Peñate, noviembre 2019

### **3.5 Procesos de elaboración de la blusa Ch'ol**

En la comunidad Suclumpá algunas mujeres Ch'oles están recuperando la práctica de la elaboración de la blusa bordada, ellas están luchando para que no se pierda la tradición que fue llevada a cabo por los abuelos y las abuelas, transmitiéndose de generación en generación. Hoy en día, las mujeres que saben hacer la blusa bordada – joch'bilba lajbu'jk pertenecen a la Religión Católica, acuden al Municipio Salto de Agua para solicitar que les vayan a dar talleres de confección y bordados para hacer la blusa bordada, la capacitación

es gratis y tiene una duración que va de acuerdo al grupo y las habilidades con que cuenten las participantes, puede ser de un mes o de mes y medio.

Según Gómez Pellón (2010):

“La cultura incluye normas, valores y creencias. Complementariamente, la cultura incluye expresiones tangibles que integran la llamada cultura material. No cabe duda que cualquier artefacto o construcción material es producto de unas ideas. Las sociedades logran innovaciones materiales gracias a que se producen cambios en las ideas.”(p.3)

La vestimenta que caracteriza a determinadas comunidades las hace diferentes a otros pueblos o grupos culturales.

“Toda persona y grupo social tiene su propia cultura, en ocasiones comparten algunas características con otros, pero la mayoría de las veces es única. En la forma de actuar, de pensar y de relacionarse, se puede observar la influencia de la cultura a la que se pertenece. La cultura es la que nos da las pautas para poder marcar esas diferencias con los otros, pero también para actuar y comportarnos, siendo los rasgos de ésta la que le da identidad a un grupo y a una persona.”(Frausto, 2013, pág.23)

La vestimenta Ch'ól que ostentamos los habitantes de la comunidad Suclumpá, es única para nosotros, es un elemento cultural que ha sido creado y diseñado por los mismos habitantes a partir de ciertos significados, los colores relacionados con el entorno natural de la región, las figuras que corresponden a la cosmovisión del grupo social.

En el mes de julio de 2019 pude observar a la señora Angelina, ella aprendió a bordar la blusa en el taller que impartieron en la iglesia católica. En su casa tenía varias blusas ya terminadas, estaban bordadas con diferentes figuras como: flores, pirámides, la cruz, también tenía vestidos para señoritas, ella las hacía para venderlas, las blusas costaban de 100.00 a 150.00 pesos por blusa y 300.00 pesos por cada vestido.

De acuerdo a mi entrevistada me explicara los pasos que lleva para hacer una blusa bordada.

La blusa se elabora con manta, lo primero que se hace es marcar el cuello. Se traza un rectángulo, en el contorno del cuello, se marcan cuadros de un centímetro por un centímetro, así se hace hasta que en todo el contorno del cuello de la blusa queden trazado

los cuadritos, esto da la base sobre la cual se aplicará el bordado. Una vez que se han trazado los cuadros la bordadora decide que figura va a aplicar en el bordado, las figuras pueden ser rombos, pirámides, líneas sesgadas o pirámides invertidas.

Antes de iniciar con el bordado la artesana selecciona los colores de los hilos que va a ocupar, se eligen colores fuertes para el camino cuando se habla del camino es el color que delineará la figura, los rombos, las pirámides invertidas, las líneas sesgadas, el relleno de las figuras pueden ser con colores claros o fuertes.

Para el bordado las artesanas ocupan un aro de madera, la tela se coloca sobre él para dar rigidez a la manta y así la artesana pueda realizar el bordado. Lo primero que se hace es bordar el perímetro de las figuras, es muy común que para ello se utilice el color negro, ya que está listo el contorno de las figuras se continúa con el relleno. (Angelina Moreno Álvaro)

Es una gran oportunidad que las mujeres de la comunidad tengan acceso a los talleres promovidos por la Iglesia Católica, para que las mujeres de la comunidad vuelvan al bordado de la blusa, puede representar que sus hijas y sus nietas también aprendan a bordar, eso puede representar una revaloración de la importancia que tiene en el contexto cultural de la comunidad la confección y el uso de la vestimenta original Ch'ól. Es una oportunidad para que las mujeres se organicen y puedan generar recursos económicos para contribuir al gasto familiar.

En la fotografía de la izquierda se muestra a las mujeres preparando la manta para después bordar la blusa.

En la fotografía de la derecha se ilustra cuando las mujeres están bordando la blusa.



Las mujeres que se están dedicando a bordar la blusa y a confeccionar el traje regional para los hombres son mujeres de 45 a 50 años de edad, lo que todavía no han aprendido a hacer son las faldas o nahuas. Para que los habitantes conozcan lo importante que es nuestra vestimenta, para seguir conservando la elaboración y el uso de la vestimenta original, tanto de hombres como de mujeres como un elemento cultural que da identidad al grupo étnico Ch'ol.

Mujeres artesanas que se dedican a bordar expresaron lo siguiente:

*En mi familia ya nadie sabe bordar la blusa de manta, soy la única que sabe estos tipos de bordados de manta esto lo aprendí cuando estuve en la Secundaria Técnica de Palenque, Chiapas, cuando tengo tiempo bordo las blusas bordadas, las hago de diferentes medidas, depende de la altura de la persona, también hago blusas de manta para las niñas o vestimenta para los niños, aunque tiene otra forma para coser la tela. Para en los bordados si lleva tiempo y tarda como un mes si no le hecho ganas, aparte como tengo mis hijas ni tiempo me da para hacer las cosas. (Francisca Gutiérrez Arcos, 2018).*

Otro testimonio: *Hace tiempo no existían talleres de ropa, cuando bordaban las abuelas hacían para su esposo o para ella, porque no existían otros materiales cuando uno quiere bordar, sino que sólo ocupaban aguja e hilo de algodón nada más, pero cuando bordaban no les importaba si les salían mal o hubo una equivocación de algo, pero para ellas lo que les importa que tengan otra ropa para vestirse. (Bárbara Díaz Sánchez, 2018).*

“A las niñas a temprana edad sus mamás les empiezan a enseñar a tejer, es muy común que las hijas desde los ocho años hasta los dieciséis aprenden esta actividad, porque en esta edad es una etapa en donde las niñas y adolescentes ya están más conscientes del trabajo realizado, entienden que no es un juego, es una responsabilidad sobre el tejido. Las hijas más pequeñas, por ejemplo: de dos años suelen estar jugando con sus juguetes en el espacio en donde tejen sus mamás y ven como ellas están tejiendo, con esto las niñas ya están aprendiendo mediante la observación directa.” (Merino, 2018, pág.31)

Anteriormente las señoras enseñaban a sus hijas a hacer las blusas bordadas, esa tradición se ha ido perdiendo, pero las mujeres mayores consideran que es muy importante que las mujeres jóvenes aprendan a hacer las blusas, también está bien que la usen para que la tradición no se pierda.

*Hace tiempo sus mamás les enseñaban a sus hijas por medio de la observación para aprender nada más, ahorita aquí en la comunidad las niñas o señoras ya son enseñadas por las maestras que saben dar clases de los bordados de los bordados. Las maestras que llegan son solicitadas por el comisariado y el juez rural de ahí tiene que hacer la reunión para pedirles permiso a los padres de familia, si están de acuerdo para el taller de los bordados que van a dar las maestras. (Bárbara Díaz Sánchez, 2018).*

Platicando con mis abuelos ellos me cuentan que antes las niñas sabían bordar, lo aprendían por medio de la observación y la imitación, los niños varones también aprendían a bordar, incluyendo a mi abuelo, lo dejó de hacer porque tenía que acompañar a su papá a la milpa. Actualmente es muy difícil que las niñas se interesen por aprender a bordar, les parece una actividad muy laboriosa y cansada, prefieren ver la televisión y jugar con sus amigas.

*Lo que vi hace tiempo, que hay madres de familia que les enseñaban a sus hijas a bordar la blusa de manta. Antes no bordaban como hoy en día, sino que las señoras sólo cortaban la tela de manta y la medían con sus hombros o si no con la misma ropa de sus hijos al momento en que hayan terminado, empiezan a coser con hilos de algodón y es ahí donde sus hijas empiezan a observar y a imitar los pasos como están haciendo sus mamás. (Isabel Díaz Sánchez, 2018).*

### **3.6 Materiales que usan o se usaban en la confección de la blusa Ch'ol**

Relataré a continuación sobre los materiales e instrumentos que se utilizaban anteriormente y los que se usan en la actualidad, iniciaré por los segundos.

#### **a) Instrumentos que se utilizan ahora**

La Cultura Maya desarrolló una completa tecnología textil. Se crearon varios artefactos e instrumentos, que se utilizan durante todo el proceso de elaboración de las prendas textiles, la mayoría se elaboran en madera, algunos en otras materias naturales como huesos en los cortadores de hilos y agujas. (Barrios, 2016, pág. 27).

Uno de los primeros materiales que se utilizaban en la confección de la vestimenta original fue el hilo de algodón. Se hilaba el algodón con un malacate que es un instrumento compuesto por una vara y de un volante, los hilos eran teñidos con tinturas naturales extraídas de plantas o animales.



Los materiales y diseños con los que está hecha la vestimenta Ch'ol tienen como antecedente la Cultura Maya.

Más atrás en la historia de nuestra región para la elaboración de los textiles se requería del uso del telar de cintura, este procedimiento implica un gran esfuerzo, se invierte mucho tiempo para la elaboración y la obtención de los materiales son costosos.

Actualmente en la Comunidad Suclumpá, los instrumentos que se ocupan para la elaboración de la vestimenta original son: agujas, aro circular para bordar, regla de madera para medir la tela, hilos y estambres. Estos instrumentos y el telar se pueden conseguir en el Municipio de Palenque.

Las mujeres que bordan la blusa Ch'ol, también bordan servilletas y fundas para almohadas.

*Mi abuela me contó que: Cuando bordaba utilizaba la aguja y el hilo de colores, que el hilo de colores lo utiliza en la parte del cuello y en los brazos. Los materiales que utiliza son el aro, la regla de madera, lápiz, tijeras, teniendo todo el material irá trazando sobre la manta, dependiendo de la talla de la persona que la va a usar. (Francisca Gutiérrez Arcos, octubre 2018).*

*Mi mamá sólo ocupó la aguja y el hilo de algodón porque así fue enseñada por su mamá y los compraba hasta Tumbalá, no es como ahora donde ya ocupan el aro, hilos de colores y otras cosas. Ahora la tela de manta ya es comprada y también la falda que es el majtsäl, antes las telas de manta estaban muy baratas, costaban 20, 40 o 60 pesos, me imagino que ahora ya están muy caras, como a 200 pesos. (Isabel Díaz Sánchez, octubre 2018).*

En la imagen se muestran los materiales que se ocupan hoy en día en la comunidad Suclumpá, para los bordados de la blusa Ch'ol.



Foto tomada por Giovanna Díaz Peñate, julio 2019

#### **b) Instrumentos artesanales que usaban en otros tiempos para confeccionar el traje regional Ch'ol**

Hace tiempo en la comunidad Suclumpá, las personas que bordaban la blusa Ch'ol usaban el algodón, lo cultivaban en sus propios terrenos, los sembraban en los meses de abril y mayo, la mata del algodón no crece muy alto, llega a medir entre dos o tres metros de altura, su fruto es redondo.

A mis abuelos les tocó ver a sus abuelos y padres cómo era el proceso de preparación para los hilos de algodón, las mujeres cortan el capullo de algodón cuando ya está seco, en cada cosecha del algodón se obtiene una cantidad de 50 kilogramos de fibra, en seguida las mujeres extienden la fibra en bruto en un cobija extendida en el piso, la golpean con una regla de madera de 40 centímetros aproximadamente para que caigan las semillas y las varas, una vez que está limpio el algodón se inicia el proceso de la elaboración del hilo, para ello utilizan madera extraída del árbol del mamey, es fuerte y resistente.

Es una pieza de madera en forma de “Y”, puede hacerse con la bifurcación de una rama de árbol con este instrumento se golpea el algodón para desprender las semillas del algodón para que éste se expanda y sea fácil hilarlo. (Barrios, Nimatuj, García y Pablo 2014, pág. 27).

Una vez que el algodón limpio, en un plato de barro grande, en lengua Ch'ol le llamamos Kolem che'jew y con un palo de 50 centímetros aproximadamente, conocido como malacate, este instrumento se ocupa para hilar el algodón, está compuesto de una vara y un volante, en otros lugares como en Puebla y Milpa Alta, en la Ciudad de México aún lo siguen utilizando.

“Es una maravilla de madera, en otros lugares lo conocen como malacate con punta afilada que tiene aproximadamente 16 pulgadas de largo. En la parte inferior, en una distancia de aproximadamente 4 pulgadas de la punta, tiene una pequeña esfera hecha de barro, madera o piedra. Sirve para hilar el algodón, se hace una punta con el algodón y se coloca al extremo en la varilla del instrumento, sobre la esfera, se coloca la punta inferior en un guacal y se hace girar.”(Barrios, Nimatuj, Garcia y Pablo 2014, pág. 28).



Foto: Giovanna Díaz Peñate, julio 2019

La fotografía se muestra las herramientas que se utilizaban para hilar el hilo que se obtiene del algodón, en forma natural.



Foto: Giovanna Díaz Peñate.  
En el museo de antropología, en la Ciudad de México 2018.

### **c) El teñido de los hilos**

Anteriormente las mujeres que bordaban se encargaban de cosechar el algodón, hilarlo y teñirlo, los colores se elaboraban con plantas que se daban en la misma comunidad, quienes todavía llevaban a cabo todo ese proceso fueron las abuelas, la preparación para el hilado y teñido las mujeres Chóles lo llamaban en su lengua Chu'chuälob, era un proceso muy laborioso. Ahora las personas que bordan usan los hilos de estambre que compran en las tiendas de telas.

“Tanto las figuras como los colores juegan un papel importante dentro de la vida comunitaria de los Chóles, pues son los colores los que le dan vida a las figuras del traje tradicional, pero a la vez, cada uno de ellos también contiene significados importantes para quienes elaboran la vestimenta”. (Cruz, 1994, pág. 80)

A mi abuelo todavía le tocó teñir los hilos de algodón, los hacía con hojas de árboles que recolectaba en su entorno natural, por ejemplo, tomaba las hojas del árbol de la Sangre de Cristo.

El siguiente es un relato que expresa como es la elaboración del teñido del hilo en Xochimilco y Milpa Alta Alcaldía que se encuentran al sur de la Ciudad de México y donde todavía existen costumbres rurales e indígenas:

“En agua caliente se introduce la planta y la corteza de la que se va a extraer el tinte, se mantiene a punto de ebullición por una hora, se cuele y se deja sólo el agua. Si se deja toda la noche sin color se puede extraer un tinte más concentrado. Después del colado, se introduce la materia el material a teñir, se debe introducir húmedo, se aumenta la temperatura, sin permitir que hierva y se mantiene una hora. Se debe mover constantemente para que se tiña de forma pareja. Se saca y se lava con agua limpia. Se puede dejar el material en el agua con tinte toda la noche para que agarre más color, o bien, se saca el material y se puede seguir utilizando esta agua para teñir más material.” (Abuela Luna, 2012, p. 97)

Otro aspecto que nos muestra este libro es la relación que se establece entre las plantas y los colores en el proceso tradicional del teñido de los hilos, Milpa Alta y Xochimilco son de los pocos lugares en donde se lleva a cabo este procedimiento.

<b>Nombres de plantas</b>	<b>Colores</b>
Achiote	Naranja
Capulín	Café
Girasol	Amarillo
Hierba amarga	Negro
Grana cochinilla	Rojo oscuro,
Hierba mora	Azul claro
Cempasúchil	Amarillo ocre.
Abuela Luna. Creación textil de la zona sur: Xochimilco y Milpa Alta (2012, p. 98)	

#### **d) Telar de cintura**

En otros tiempos se usaba en mi comunidad el telar de cintura para la confección de la blusa de manta, con el paso del tiempo se dejó de usar, porque es más trabajoso y uno debe dedicarle tiempo al trabajo del telar. Actualmente para la elaboración de las blusas de manta, se compra en tiendas donde venden telas, quienes portan la blusa bordada las compran ya hechas, con el precio de 200 pesos, más o menos y la falda (majtsäl) 250 en promedio.

En otras regiones y comunidades del Estado de Chiapas y en otros Estados de la República Mexicana como, por ejemplo: Oaxaca, Puebla, Estado de México, en la Ciudad de México, en las alcaldías de Milpa Alta y Xochimilco.

Los tejidos y bordados regionales imprimen figuras que tienen que ver con su cultura y la manera en que ellos conciben la vida.

### **3.7 Significados de la vestimenta tradicional junto con sus colores**

De acuerdo con Cruz Demeza (2014) quien nos dice al respecto:

“En el traje Ch’ol se pueden observar figuras y colores que surgen de la creatividad de las propias personas y que cada uno de ellos contienen significados de carácter cultural y conceptos relativos a la cosmovisión Maya. La creación de esta indumentaria tradicional, surge de la creatividad del propio artesano, que emplea y comparte diseños a sus demás compañeros y estos, a su vez los transmiten de generación en generación de forma oral. Asimismo, las personas manifiestan que a través de sus trajes pueden identificarse de otros grupos comunitarios, pues los diseños que realizan en cada una de ellos son propios y los identifican.”(Cruz Demeza, 2014, p.76)



Nuestra vestimenta tradicional refleja el contexto natural donde vivimos, sus figuras representan significados de la cultura ancestral Maya, los colores que más se utilizan en el bordado de la blusa Ch’ol son: el rojo, el naranja, el amarillo, el verde, el azul, el rosa y el morado, estos colores se observan en el paisaje natural de nuestra región, las combinaciones de los colores también se toman de los tonos del arcoíris.




Siguiendo a Gómez Pellón (2010):

“Quien nos dice lo siguiente con respecto a la cultura: La cultura está compuesta por símbolos. Precisamente, la capacidad del ser humano para simbolizar lo ha convertido en un animal superior y le ha permitido agrandar su cultura incesantemente. Los gestos, las palabras, las actitudes, etc. Son simbólicos. El significado de los símbolos depende de cada cultura, esto es, del consenso existente en cada cultura, respecto a los significados. Lo que hacen los miembros de una sociedad es descodificar constantemente los signos que perciben, a fin de dotar los mismos de significado.”(p.8)

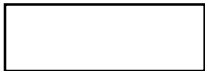
Como seres humanos nos movemos entornos simbólicos siempre, la vestimenta tradicional en comunidades originarias no son la excepción, la vestimenta nos proporciona datos y significados que representan a quienes los usan, nos muestran información sobre su cosmovisión y su relación con el universo, son un legado cultural que no se tiene que perder, así como la lengua la vestimenta identifica a los miembros de una comunidad.

A continuación, tomo las figuras y significados que se plasman en la vestimenta tradicional del trabajo de investigación de Sheyla Marsssel.






Rombo	Significados
	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ El rombo fue una representación del universo Maya y, posteriormente, este símbolo adoptaría también el sentido de la fertilidad y no sólo de la tierra sino también de lo humano.</li> <li>❖ El rombo, a su vez, representa a la mujer mayor, por su razonamiento y ante todo porque es la edad de la madurez y de la fertilidad para la procreación de los hijos.</li> <li>❖ Significan riqueza, las esquinas corresponden a los cuatro puntos cardinales y al campo.</li> <li>❖ Representa a la serpiente nauyaca que en su piel tiene reflejada la figura en forma de rombo.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>La Cruz</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Hace referencia al templo de la cruz del antiguo Palenque que representa el eje mundo (árbol del mundo). El eje que es el punto de en medio representa el ombligo de la tierra y los espacios que habitan el ser humano como: la casa, mi tierra, asimismo los tres puntos representan el eje cósmico. El punto de arriba es el cielo, el punto azul la tierra (ombligo) y el punto de abajo el inframundo.</li> <li>❖ La cruz también es asociada con la tradición religiosa cristiana vista desde la perspectiva de las personas como una entidad o espíritu en lugar de al ídolo que representa una persona que vez.</li> </ul>


<p style="text-align: center;"><b>El Zigzag</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ El zigzag representa a la serpiente Maya, dentro de la cultura del pueblo, este era un ser mítico que se asociaba al inframundo.</li> <li>❖ También están asociados con los lados de los escalones de las pirámides Mayas que, a su vez el reflejo del sol representa figura de una serpiente.</li> <li>❖ Representan al rayo y están relacionadas con la lluvia.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Los listones de las naguas</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Representa el ciclo del día, de la noche y del amanecer.</li> <li>❖ Representa las 3 etapas de los seres humanos: La primera línea amarilla, es la niñez, la de en medio es la madurez y la última la vejez.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>La faja</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Se cree que la faja tiene poderes mágicos, la comparan con la serpiente y creen que brinda protección a su portadora.</li> </ul>
<p>Significado e importancia de las figuras y colores en la indumentaria tradicional ch'ol.(Cruz Demesa, 2014, Pg. 78)</p>	

Otro punto que nos explica Marsell; acerca de los significados de los colores, que es muy importante saber, porque en cada cultura se tienen significados propios.

<p>Blanco </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Utilizado principalmente para la tela en el que se elaboran los bordados. El color es comparado con el maíz blanco, es la pureza y el color de la vida.</li> <li>➤ Representa la virginidad de la mujer antes de contraer nupcias.</li> </ul>
---	--



<p>Rojo</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Connota vida, fuerza, los rayos solares que calientan y rechazan la oscuridad.</li> <li>➤ La sangre que circula en cada ser humano.</li> <li>➤ Mártir (representa a la muerte de Jesucristo).</li> </ul>
<p>Negro</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Simboliza el cabello.</li> <li>➤ La parte negra del ojo</li> <li>➤ La noche donde descansa el ser humano tras haber trabajado durante el día</li> <li>➤ Es donde se esconde el sol.</li> <li>➤ Donde reposan nuestros muertos</li> </ul>
<p>Amarillo</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Es la madurez, es el núcleo, la semilla, la riqueza, enfermedad, si la semilla no germina, es la esterilidad.</li> <li>➤ Fertilidad, representa la vida y el sol.</li> </ul>
<p>Verde</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Es el medio ambiente, las plantas, la naturaleza y por eso hay que pedir permiso por que todo lo que hay en la tierra, cada uno tiene su propio ajaw.</li> <li>➤ Tiempo ordinario y la esperanza (parte representaba los deseos de la mujer, es decir, procrear a sus hijos y tener salud).</li> </ul>
<p>Azul</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Es el cielo y el agua, el espacio, las flores: Los abuelos decían que las flores son presentes u ofrendas y que éstas son de reconocimiento.</li> <li>➤ Representa a la vida.</li> </ul>

<p>Café</p> 	<p>➤ Simboliza al color de la tierra y la cinta del mismo color usado para amarrar el cabello de las mujeres.</p>
<p>Significado e importancia de las figuras y colores, en la indumentaria tradicional ch'ol. (Cruz Demesa, 2014, Pg. 82)</p>	

Este desglose de significados muestra la importancia que tiene la vestimenta original para nosotros, esto es un motivo para luchar por su preservación en la cultura Ch'ol y particularmente en la comunidad Suclumpá.

Para la Mtra. Marcela Tovar (2010):

“La mayoría de los pueblos indígenas no hay una diferencia entre el entorno inmediato y la esfera celeste: son dos dimensiones del mismo fenómeno. La vida surge, se mantiene y reproduce como parte del desarrollo del universo. En otras palabras, la naturaleza no está constituida solamente por ecosistemas, medios, fenómenos o procesos que resultan de la interacción entre los elementos y sus formas de manifestarse en la tierra. Por ello, el espacio se cualifica ya que la interacción humana con los fenómenos celestes sucede de cierta manera y en cierto momento, el lugar y tiempo”. (p.4).

Como nos explicó Tovar, nos muestra la conexión que existe en las creencias, las costumbres y la forma de vivir la vida, siempre apegados a su entorno natural, cultural y cósmico. Las figuras y los colores que se plasman en la blusa bordada dan cuenta del colorido de la flora y la fauna de nuestra comunidad, los colores mantienen una conexión con los colores del arcoíris, las figuras nos remiten a las figuras que aparecen en las pirámides que se encuentran en Palenque y en otras zonas arqueológicas de la cultura Maya.

### **3.8 La enseñanza y aprendizaje del significado de la vestimenta tradicional, su valor en la identidad ch'ol en el aula de 4° grado.**

El proyecto “La vestimenta de nuestra comunidad” se elaboró con la finalidad de que las nuevas generaciones conozcan la importancia y significado que tiene la vestimenta Ch'ol en la comunidad Suclumpá, ya que contribuirá para que los alumnos y alumnas la valoren como parte de sus tradiciones e identidad que les han heredado sus ancestros.

El proyecto está dirigido a niñas y niños de 4° grado de primaria de la comunidad Suclumpá. El propósito es que conozcan y valoren el significado de la vestimenta a fin de que prevalezcan las costumbres y tradiciones de la comunidad que les han transmitido sus padres y abuelos.

El proyecto está organizado en 3 temas:

1. Conozcamos nuestra vestimenta.
2. Conozcamos el procedimiento y el material de la vestimenta tradicional.
3. Conozcamos el significado de nuestra vestimenta.

## PROYECTO: LA VESTIMENTA DE NUESTRA COMUNIDAD

### TEMA1: CONOZCAMOS NUESTRA VESTIMENTA TRADICIONAL

<b>PROPOSITO</b>	Que los alumnos valoren la vestimenta tradicional de su comunidad.		
<b>ASIGNATURAS</b>	<p>Matemáticas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica y representa la forma de las caras de un cuerpo Geométrico</li> </ul> <p>Historia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Investiga aspectos de la cultura y de la vida cotidiana del pasado y valora su importancia.</li> </ul> <p>Formación cívica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regula su conducta con base en compromisos adquiridos de forma libre y responsables.</li> </ul>		
<b>SECUENCIA DIDACTICA</b>	<b>LO QUE LOS NIÑOS APRENDERAN</b>	<b>RECURSOS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Preguntar a los alumnos si conocen la vestimenta de la comunidad.</li> <li>❖ Presentar a los alumnos un video de la vestimenta tradicional de la comunidad para que identifiquen las formas, colores, figuras, etc.</li> <li>❖ Pedir a los alumnos que se organicen en equipos para investigar con las personas mayores sobre la vestimenta de la comunidad:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Cómo es la vestimenta tradicional de las mujeres?</li> <li>- ¿Qué tipo de tela lleva?</li> <li>- ¿Qué colores tiene?</li> <li>- ¿Qué tipos de figuras tiene?</li> <li>- ¿Cómo es la vestimenta tradicional de los hombres?</li> <li>- ¿Qué tipo de tela lleva?</li> <li>- ¿Tiene figuras y colores?</li> </ul> </li> <li>❖ Elaborar un texto informativo con lo investigado.</li> <li>❖ Elaborar el dibujo de la vestimenta tradicional de mujeres y hombres.</li> <li>❖ Presentar el trabajo de cada equipo al grupo.</li> <li>❖ Comentar los aprendizajes que obtuvieron con el trabajo realizado y escribirlo en su cuaderno: ¿Qué aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Qué se me dificultó? ¿Qué me falta por reforzar?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conocer la vestimenta tradicional que usaron las personas mayores.</li> <li>✓ Aprender a trabajar en equipo y respetar las diferentes opiniones de sus compañeras y compañeros.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cartulina</li> <li>✓ Colores</li> <li>✓ Pegamento</li> </ul>	
<b>EVALUACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Observación del trabajo en equipo.</li> <li>✓ Producción del texto informativo.</li> <li>✓ Dibujos elaborados de la vestimenta, creatividad del trabajo.</li> </ul>		

**TEMA 2: CONOZCAMOS EL MATERIAL Y EL PROCEDIMIENTO DE LA VESTIMENTA TRADICIONAL**

**PROPOSITO:** Que los alumnos conozcan el procedimiento y el material que lleva la vestimenta tradicional.

**ASIGNATURAS**

Historia:

- Investiga aspectos de la cultura y de la vida cotidiana del pasado y valora su importancia.

Español:

- Identifica las características y la función de la entrevista para obtener información.

Matemáticas:

- Lee información explícita o implícita en portadores diversos.

Formación cívica:

- Regula su conducta con base en compromisos adquiridos de forma libre y responsable.

**SECUENCIA DIDACTICA**

**LO QUE LOS NIÑOS APRENDERAN**

**RECURSOS**

- ❖ Mostrar un video acerca del material que se usa y el procedimiento que se lleva a cabo en la elaboración de la vestimenta tradicional que usan las personas mayores.
- ❖ Preguntar a los alumnos qué aprendieron acerca del video.
- ❖ Pedir a los alumnos que se organicen en equipos para que investiguen sobre el material y el procedimiento que se lleva a cabo en la elaboración de la vestimenta tradicional de mujeres y hombres.
- ❖ Elaboren una entrevista para realizarla a las personas mayores y así obtener la información sobre la vestimenta tradicional. Por ejemplo:
  - ¿Qué materiales usaban los abuelos para elaborar su vestimenta?
  - ¿Dónde los conseguían?
  - ¿Ustedes producían los materiales que utilizaban para elaborar su vestimenta?
  - ¿Qué materiales producían?
  - ¿Cuáles son los instrumentos que utilizaban para elaborar su vestimenta?
  - ¿Cuánto tiempo invierten en elaborar su vestimenta?
  - ¿Cómo diseñan la blusa?
  - ¿Elaboran distintos tipos de vestimenta?
- ❖ Producir un texto informativo sobre los materiales y el procedimiento de elaboración de la vestimenta. Ilustrarlo con imágenes.
- ❖ Presentar el trabajo de cada equipo ante el grupo.

- ✓ Conocer el procedimiento y el material que usaron para su elaboración.
- ✓ Aprender a producir un texto informativo.

- ✓ Computadora
- ✓ Proyector
- ✓ Hojas blancas
- ✓ colores

<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Mostrar el texto informativo ilustrado a las personas entrevistadas.</li> <li>❖ Comentar los aprendizajes que obtuvieron con el trabajo realizado y escribirlo en su cuaderno: ¿Qué aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Qué se me dificultó? ¿Qué me falta por reforzar?</li> </ul>		
<b>EVALUACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Observación del trabajo en equipo</li> <li>✓ Producción del texto informativo ilustrativo</li> </ul>	

<b>TEMA 3: CONOZCAMOS EL SIGNIFICADO DE NUESTRA VESTIMENTA</b>		
<b>PROPOSITO</b>	Que los alumnos conozcan los significados de la vestimenta tradicional plasmados en las figuras bordadas.	
<b>ASIGNATURAS</b>	<p><b>Matemáticas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica y representa la forma de las caras de un cuerpo geométrico.</li> </ul> <p><b>Historia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Investiga aspectos de la cultura y de la vida cotidiana del pasado y valora su importancia.</li> </ul>	
<b>SECUENCIA DIDACTICA</b>	<b>LO QUE LOS NIÑOS APRENDERAN</b>	<b>RECURSOS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Presentar al grupo las imágenes de las figuras y colores de la vestimenta.</li> <li>❖ Pegar en la pared cada una de las imágenes para que los alumnos las visualicen.</li> <li>❖ Organizar a los alumnos en equipos para que investiguen, con las personas mayores, los significados de las figuras y sus colores, que se plasman en la vestimenta.</li> <li>❖ Elaborar en papel bond los dibujos de las figuras con su nombre y significado.</li> <li>❖ Presentar los trabajos que realizaron ante el grupo.</li> <li>❖ Comentar los aprendizajes que obtuvieron con el trabajo realizado y escribirlo en su cuaderno: ¿Qué aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Qué se me dificultó? ¿Qué me falta por reforzar?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conocer las figuras y las formas que tiene la vestimenta tradicional.</li> <li>✓ Identificar cómo se nombra a cada una de las figuras de la vestimenta tradicional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Papel bond</li> <li>✓ Pegamento</li> <li>✓ Colores</li> <li>✓ Plumones</li> </ul>
<b>EVALUACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Observación de los avances de los alumnos durante el trabajo.</li> <li>✓ Participación de cada integrante del equipo.</li> <li>✓ Dibujos, conocimientos previos, materiales de apoyos utilizados.</li> </ul>	

## CONCLUSIONES

Al realizar este trabajo de titulación viví una experiencia muy significativa, lo cual, me permitió reafirmar mi identidad como una persona perteneciente a la cultura Ch'ol y como hablante de mi lengua materna, puede hacerlo a través del diálogo con mis abuelos, mis tías y otras personas. Me permitió resignificar cosas que ya sabía pero que no me había dado la oportunidad de reflexionar, por ejemplo: mis abuelos desde que yo era pequeña me contaban historias que sucedieron en la comunidad, me platicaban cuando las personas de la comunidad vestían en forma cotidiana el traje tradicional Ch'ol. Ellos, me compartían la historia de cómo se fue constituyendo la comunidad con personas que llegaron de otros poblados donde no era fácil vivir por no existir las condiciones mínimas para sembrar y cosechar los alimentos básicos, cómo los abuelos lucharon por conseguir los servicios educativos, el agua potable, la electricidad, la pavimentación, etc.

Al conocer, las historias de mis abuelos y mis tías, fue muy importante para mi persona, ya que a través de sus versiones, me ayudaron en la contribución y desarrollo de mi trabajo de titulación. Ellos fueron muy generosos conmigo al proporcionarme información para ir construyendo este relato.

En la realización de este trabajo descubrí que los habitantes de mi comunidad tienen saberes sobre su cultura y los hace diferentes a otros habitantes del Estado de Chiapas, expresar en este trabajo los significados que tienen las figuras, los colores y la labor que implica la confección de la vestimenta original de los Ch'oles, el vestido es un elemento cultural que debe ser motivo de orgullo para quienes lo elaboran y para quienes lo portan, así como mi lengua materna está tan vigente en mi región, al realizar este trabajo es una contribución para revalorar la importancia del traje Ch'ol en Suclumpá.

Cuando las mujeres de la comunidad vestimos la blusa bordada por alguna circunstancia, tenemos que sentirnos orgullosas, esa prenda fue elaborada por una persona con nombre y apellido y no como parte de una cadena de producción en donde las personas pasan a formar parte de la cadena productiva, en la vestimenta original cada artesana pone un poquito de ella misma, deja en cada blusa su esencia y parte de su alma, este trabajo lleva el propósito primordial para representar la vestimenta original de Suclumpá y pueda quedar parte del presente.

La forma de entender la identidad en este trabajo es considerándola como un proceso, la identidad es dinámica y no estática, las culturas se influyen unas con otras, en el caso de

mi comunidad se ha visto influenciada por la cultura occidental en cuanto a sus costumbres, las modas, las formas de comportamiento, las formas de preparar los alimentos, una fortuna para nosotros es que nuestra lengua materna sigue vigente y es un orgullo para nosotros.

Qué contenidos educativos se pueden ver favorecidos a través de la elaboración y el uso de la blusa bordada:

La historia, la vestimenta original de los Chóles puede apoyar a las materias académicas de la historia local, aportar datos sobre la cultura Maya, cómo la cosmovisión de la cultura maya pervive en el colorido y las figuras que aparecen en la decoración de la blusa bordada.

La elaboración de la blusa involucra aspectos que pueden reforzar los contenidos matemáticos, implica hacer mediciones haciendo uso del sistema métrico decimal, ¿Cuántos centímetros mide la blusa de acuerdo a la talla de quien la va a usar?, ¿Cuántos cuadros cabrán en el contorno del cuello de la blusa? ¿Cuánto cuesta el material que se va a utilizar? Involucra también conocimientos de geometría: ¿La blusa llevará rombos?, ¿Llevará cuadrados?, ¿Llevará triángulos?, ¿El cuello será circular?, ¿Será rectangular? Sin lugar a dudas la elaboración de la blusa bordada implica conocimientos básicos de matemáticas y geometría, sumar, restar, multiplicar y dividir, medir con base en el sistema métrico decimal.

Hablar de la vestimenta original de la cultura Chól implica hablar de la ubicación geográfica: pertenecer a un planeta, esto nos remite a ubicarnos como planeta tierra en un sistema solar, en un continente, en un país, en un estado de la República Mexicana, en un Municipio, en una comunidad. Pertenece al planeta tierra, al Continente Americano, a la República Mexicana, al Estado de Chiapas, al Municipio Salto de Agua a la comunidad Suclumpá, ostentamos una cultura propia y la vestimenta nos caracteriza como únicos, como habitantes de esta comunidad, con una forma particular de vestir, de hablar, de alimentarnos, etc. Aquí se hace necesario conocer sobre Geografía. Se pueden hacer ejercicios como, por ejemplo: cuáles son las costumbres de personas que habitan en otros lugares de nuestro planeta tierra y saber que como ellos somos capaces de mostrar al mundo que nuestro traje regional nos representa y nos da identidad como miembros de la cultura Chól, por tal motivo es importante rescatarlo del olvido.

Con respecto a la materia de Ética y Valores, enseñar y aprender a valorar las costumbres, los valores, las formas de organización de usos y costumbres, valorar nuestra lengua



materna que está viva, no menospreciar el conjunto de elementos culturales que nos hacen ser quienes somos como habitantes de Suclumpá y portadores de la Cultura Ch'ol.

Finalmente considero que esta investigación me aportó un aprendizaje fructífero y muy significativo, me permitió mirar la belleza y todo el simbolismo que guarda la elaboración y el uso de la blusa bordada típica de mi comunidad, en el campo comunitario en el que decidí incursionar para poderme titular, me permitió conocer mi comunidad, nunca había mirado desde esta perspectiva a mi comunidad, fue un instrumento simbólico porque me facilitó dialogar con familiares y vecinos, dar la voz a mis paisanos, escucharlos a ellos sobre los antepasados que contribuyeron a la conformación de lo que ahora es Suclumpá. Asimismo, desarrollé mi escucha atenta y afiné mi forma de observar procesos y lugares del lugar donde nací, todo esto me proporciona elementos para transmitir a las siguientes generaciones lo maravilloso que es el lugar donde vivimos. Y lo mejor de todo es que pude rescatar mi esencia Ch'ol.

## BIBLIOGRAFÍA

ABUELA LUNA (2014). Creación textil en la zona sur: Xochimilco y Milpa alta. Ciudad de México.

ALEJOS, J. (1994) Ch'ol / Kaxlan, identidades étnicas y conflictos agrarios en el norte de Chiapas 1914-1940, UNAM, México.

DÍAZ, M. (2018). La importancia del preescolar de educación indígena en la comunidad de Suclumpá, Chiapas, en la perspectiva de los padres de familia y las docentes, Tesina, Universidad Pedagógica Nacional, México.

FRAUSTO, M. (2013). El cambio de la identidad indígena en San Jerónimo Amanalco, Texcoco, Estado de México, Tesis, Universidad Pedagógica Nacional, México.

FRIEDLANDER, J. (1977). Ser indio en Hueyapan. Ediciones Fondo de Cultura Económica, México.

MERINO, V (2018). Las mujeres mixtecas: tejiendo su identidad en el telar de cintura, Tesis, Universidad Pedagógica Nacional, México.

TAYLOR S.J Y BODGAN, R (1987) Introducción a los métodos cualitativos de investigación, Editorial Paidós, Madrid, España.

TOVAR, M (2010). Los procesos de construcción de conocimientos en las cosmovisiones indígenas, en Entre lugares. Revista de Sociopoética e Abordagens Afins. Vol. 2 No.

VÁZQUEZ, S. (2016). Articulación del trabajo comunal y trabajo colaborativo en una escuela primaria bilingüe, Tesina, Universidad Pedagógica Nacional, México.

## INFORMACIÓN DESDE LA WEB

BARRIOS, L., NIMATUJ, M., GARCÍA, R., PABLO, Y. (2016). Indumentaria Maya Milenaria. Recuperado de:  
<https://mcd.gob.gt/wp-content/uploads/2017/02/Indumentaria-Maya-Milenaria.pdf> [23/07/2019].

CRUZ, S. (2014). Significado e importancia de las figuras y colores en la indumentaria tradicional Ch'ol. Recuperado de:  
<http://www.cisc.org.mx/liderazgosjuveniles/documentos/TrabajosTerminalesUNICH/Tesis/tesis37.pdf> [23/07/2019].

JIMÉNEZ, G. (2010) Cultura, identidad y proceso de individualización. Recuperado de:  
[http://conceptos.sociales.unam.mx/conceptos\\_final/625trabajo.pdf](http://conceptos.sociales.unam.mx/conceptos_final/625trabajo.pdf) [23/07/2019]

GÓMEZ, E. (2010) Introducción a la antropología social y cultural. Recuperado de:  
[https://www.academia.edu/35716678/INTRODUCCI%C3%93N\\_A\\_LA\\_ANTROPOLOG%C3%8DA\\_SOCIAL\\_Y\\_CULTURAL\\_Tema\\_1\\_La\\_antropolog%C3%ADa\\_socio\\_cultural\\_y\\_sus\\_m%C3%A9todos](https://www.academia.edu/35716678/INTRODUCCI%C3%93N_A_LA_ANTROPOLOG%C3%8DA_SOCIAL_Y_CULTURAL_Tema_1_La_antropolog%C3%ADa_socio_cultural_y_sus_m%C3%A9todos) [23/07/2019]

GONZÁLEZ, E. (2020) Saberes comunitarios. Alternativas de vida frente al modelo de desarrollo en Oaxaca. Recuperado de:  
<https://drive.google.com/file/d/1tcAR7BGU63RdljLBbBMzI32SxqIBgGe1/view> [17/11/2021]

MAZZARRI, M., CASTILLO, A. FLORES, K., CORNIELS, R. (2018) Los saberes comunitarios y el control de dengue. Una experiencia en el Municipio Mario Briceño Iragorry. Venezuela. Recuperado de:  
<https://www.redalyc.org/journal/122/12262976014/html/> [17/11/2021]

## ANEXOS

### Anexo (1)

La evolución de la vestimenta a través de las formas de elaboración y los materiales que se han usado, desde el hilo de lana hasta los estambres que se venden en los establecimientos comerciales.

El cuestionario para las ancianas que realicé fue de 12 preguntas.

1	<p><b>¿Usted sabe cómo es la vestimenta tradicional?</b> ¿Awujilbaj bajché yälal lak ñaxambälajk bujk?</p>
2	<p><b>¿Para usted, que representa la vestimenta tradicional?</b> ¿A cha'añetyi chuk mi chaleñ tyi representar a lak ñaxambälaj bujki?</p>
3	<p><b>¿Con qué materiales se elaboraba anteriormente la vestimenta?</b> ¿Chukityak tyi etyejibäl mi k'äjñel a wajaliyij tyi ñaxambä lajk bujki?</p>
4	<p><b>¿Sabe usted que significados tiene cada tipo de vestimenta?</b> A wujibaj chuk tyak isujmel jujumpéj lak pislel?</p>
5	<p><b>¿Sabe usted que procedimiento se lleva a cabo para elaborar las blusas bordadas?</b> ¿A wujilbaj bajchéj mi mejletyak jiñi ñaxambäj lakbukj joch'ilbäj?</p>
6	<p><b>¿Qué variedades tiene la vestimenta?</b> jaychajb lak pislel? <b>¿Me puede platicar qué variedades conoce?</b> Mubáj a mejlel a subeñoñ jaychajb a kãñäj?</p>
7	<p><b>¿Sabe usted qué significado tiene cada tipo de vestimenta?</b> ¿A wujilbaj chukityak isujmel jujumpéj lak pislel?</p>
9	<p><b>¿Quién sabe elaborar la vestimenta tradicional en la comunidad y en su familia?</b> ¿Majki yujil melol ñaxambäj lakbukj ilaty lak lumal yikóty tya familia?</p>
10	<p><b>¿Cómo se aprendía a hacer la vestimenta y cómo se aprende ahora?</b> Bajch'e mi kãjñel imejlel jiñi lakpisel, bajché mi ñopob wälej? <b>¿Las madres enseñan a las hijas y a los hijos?</b> ¿Jiñi lak mamajob mi kãñtyesañob yalobil xch'okob yik'oty chi'tyoñob?</p>
11	<p><b>¿En qué ocasiones se usaba la vestimenta?</b> <b>¿Las traían puestas todos los días?</b> ¿Añjachba' ityajol mi kã'jñel lakpislel? ¿Tyi pejtyelel k'iñ mi läpob?</p>
12	<p><b>¿Actualmente se usa la vestimenta para las mismas celebraciones que antes?</b> <b>¿Qué ha cambiado?</b> Awäleyij mubäj ikãjñel lakpislel tyikiñijeltyak bajché wajaliyij? ¿Chuk ta kéxtyiyij?</p>

Anexo (2)

Conocer los saberes de los jóvenes acerca de la vestimenta tradicional.

El cuestionario para los jóvenes fue de 7 preguntas

1	<b>¿Qué sabes acerca de la vestimenta tradicional?</b> ¿Chuk awujil cha'añ ñaxambäj lajk bujk?
2	<b>¿Cómo es la vestimenta de la comunidad? ¿Te han contado o lo has visto?</b> ¿Bajché yälal lakpislel tyi lak lumal? ¿Añ ba tsa isubeyetyob o añ ba k'ebil a cha'añ?
3	<b>¿Por qué crees que ya no usan la vestimenta tradicional?</b> ¿Chuchoco mawäl ch'e m'aañix mi k'añob ñaxambäj lakbuj?
4	<b>¿Tú volverías a utilizar la vestimenta? ¿Por qué?</b> Ajatyetyij mubáj a chatyech a k'añ ñaxambä lak pislel? ¿chukoch?
5	<b>¿Consideras que se está perdiendo la vestimenta tradicional? ¿Por qué?</b> ¿Bajché yilal ma k'el wobäisajtyemajlel ñaxambä lajkbujk? ¿Chukoch?
6	<b>¿Qué propones para recuperar la vestimenta?</b> Chuk m'añatyañ a mel chamilak chaleñ tyi recuperar lak pislel?
7	<b>¿En su familia utilizan la vestimenta tradicional? ¿Quiénes la usan?</b> A tya familia mi k'añob ñaxam lajk bujk? ¿majki mi k'añob?